

覺風季刊

20 86.9.25

透過佛教藝術與生活文化的結合・讓眾生共享佛陀永恆的慈悲與智慧

佛教建築設計與發展國際研討會



財團法人



覺風佛教藝術文化基金會

誠徵護法委員 郵政劃撥：第12853911 號

讀者若欲索取、停閱，變更地址敬請來電 (03) 5216191 告知

歡迎助印



深度・專業

印度佛教尋根之旅

時間：民國87年2月7日～22日

地點：泰國法身寺・新德里・亞格拉・瓦拉那西・
鹿野苑・佛陀伽耶・那爛陀・拘尸那・迦毗
羅衛國・嵐毘尼・舍衛城・波帕爾・桑奇・
奧藍卡巴・埃洛拉・阿姜塔・孟買

目錄

刊頭詞

緣起 編輯部 2

佛教建築專題

當代佛教建築所反映的佛教生態 陳清香 4

中國佛教美術

中國佛教美術論文索引序文 釋恆清 14

中國佛教美術論文索引簡介 李玉珉 15

巡禮活動—歷史博物館 陳奕愷 16

故宮博物院 20

常設課程佈告欄

法源寺法會 24

台北覺風學苑課程 25

新竹法源別苑課程 26

兒童讀經

兒童讀經課程 27

探索讀經教學之路 鄭佩瑩 28

兒童讀經的堅持者 林金瓊 30

活動回顧

佛教藝術兒童營 歐陽安森 32

法喜中的太平山之旅 釋理群 33

金剛經後記 顧銘 34

保健專欄

補血益氣湯 釋真理 36

獎助學金 38

其他

帳目 / 護法會員名單 39

徵信錄 40

● 覺風季刊 ●

刊名：覺風季刊

期名：第 20 期

創刊日期：81.12.15

出版日期：86.9.25

發行人：釋仁慧

主編：釋寬謙

美編：施雪敏

編輯小組：陳桂玉、鄭佩瑩

簡富美、王貢之

楊麗郁、周華坦

張素真、王順華

資訊管理：陳慧玲、戴椿河

曹仲華

發行所：法源寺別苑

通訊地址：新竹市林森路

176號6F

電話：(03)5216190~1

傳真：(03)5233314

郵政劃撥帳號：12853911

戶名：財團法人覺風

佛教藝術文化

基金會

行政院新聞局出版事業登記證

局版台誌第10623號

中華郵政北台字第1018號

執照登記為雜誌交寄

本期發行量：17,000本

法源寺

新竹市高峰路236號

電話：(03)5215302~4

傳真：(03)5233316

法源寺別苑 / 覺風基金會

新竹市林森路176號6樓

電話：(03)5216190~1

傳真：(03)5233314

法源寺覺風學苑

台北市重慶南路二段31號

電話：(02)3975616~7

傳真：(02)3967584

緣起

佛教近年來在台灣蓬勃發展，已經成為民間宗教信仰與日常生活重要的部份，在當前時勢下並已具備扮演積極活化社區文化角色之基礎。隨著時代腳步快速的變化，佛教建築作為上述活動的空間場所，在硬體的使用管理與設計方面亦面臨了發展的瓶頸與挑戰：如佛教寺院建築和政府建管法令的衝突，反應當代精神內含的空間計劃、以及尋求具時代意義的建築形式語彙等，已成當前佛教界必須面對的新課題。因此本基金會與慧炬佛學院，將於87年1月3、4日於台北慧日講堂，舉辦「佛教建築設計與發展國際研討會」，期望有助於釐清這些課題並引起各方的思考與討論。

本次會議的主軸是：

1. 研討目前各佛教寺院硬體使用管理與設計的課題。
2. 彙整寺院管理單位、政府部門、規劃設計團體等對上訴課題的看法。
3. 藉由對佛教建築歷史的理解作為尋求新課題對策的基礎。
4. 當代國際佛教建築作品觀摩與經驗交流。

目前已確定參與的人士包括：（依發表序）

- 開幕致詞者：淨心長老（中國佛教會理事長）、莊南田（慧炬佛學會理事長）
 主題演講人：聖嚴法師（法鼓山創辦人）、漢寶德（台南藝術學院院長）
 論文主持人：如虛法師（慧日講堂住持）、洪文雄（東海大學建築系主任）
 王明蘊（成功大學建築系教授）、林盛豐（淡江大學建築系主任）
 論文評論人：傳道法師（台南妙心寺住持）、劉銓芝（雲林技術學院空間設計系講師）
 夏鑄九（台灣大學城鄉所教授）、楊英風（藝術家）
 論文發表人：陳清香（文化大學藝研所教授）、屠舜耕（大陸，中國建築中心主持人）
 黃蘭翔（中研院台史所研究員）、KARUNARATNE（斯里蘭卡學者）
 堀込憲二（日本學者）、丁育群（內政部建築研究所）
 陳柏森（建築師）、王淳隆（建築師）、林志成（建築師）
 李安瑞（淡江大學建築系講師）、郭肇立（中原大學建築系教授）
 慈惠法師（佛光山）、悟因法師（香光寺）
 祥代法師（泰國法身寺）、寬謙法師（法源寺）
 李重耀（建築師）、沈英標（建築師）、姚仁喜（建築師）

特別安排：

- 86年12月27日～87年1月4日模型、圖面、相片觀摩展覽
- 87年1月10, 11日，舉行佛教建築參觀活動

此次會議，第一次結合佛教界與建築界及學界專家學者共同為「佛教建築」專題提供深入的研討，並為現代佛教建築尋出一條正確的道路，歡迎各界參與，敬請事先報名參加此次盛會。

印公導師嘗云：「探其宗本，明其流變，抉擇而洗鍊之，願自治印度佛教始。」欲正確學佛，不能不對印度佛教思想演變、文化、民族性有份深入的理解，為協助信眾親自體證，本基金會特於明年2月7日～22日，舉辦深度而專業的「印度佛教尋根之旅」，包括八大聖地朝聖及重要石窟參訪活動。為配合此活動，已於今年七月即展開由寬謙法師講授【印度佛教思想史】長期性課程，打下思想性基礎。並特聘請孔達拉老師開設【印度宗教與生活文化史】課程，比對佛陀時代與現代之差異性，事先加強對印度更深一層的理解。本團由寬謙法師領隊，孔達拉老師率團導覽。

本基金會為推廣佛教美術教育，籌備多年，由李玉珉教授策劃執行編輯《中國佛教美術論文索引》乙書，幾經波折、困難，終於出版問世了。由於經費短絀，懇請諸方大德助印流通，為佛教美術教育奉獻一分心力。本基金會配合目前故宮博物院及歷史博物館展出佛教美術收藏品，特舉辦「中國佛教美術巡禮」活動，並配合專家學者專題演講及導覽，讓大家不僅能目睹件件精彩之古佛雕，所散發特有之氣質、道味及風格外，更能深入理解其深邃的佛教思想史及精神、義理。

為配合兒童讀經班長期性課程，學幼教的鄭佩瑩師姊，擬在教材教法方面作些記錄觀察與教學實驗，除了保留原來的普通班外特別開出三個實驗班。並且聘請黃光杰老師開【經典之美】課程，加強師資的國學能力及教學經驗。而老師與家長間則以【讀書聯誼會】的方式，交換成長心得，互相扶持，共享讀書樂趣。

佛學課程中，除了寬謙法師常設性講座及梵唄唱頌課程外，本期很難得禮請到現任新竹市佛教會理事長及福嚴佛學院院長——大航法師講授「行門要略」課程。法師是一位菩薩比丘行者，具有深厚學養，為日本大正大學碩士。平日獻身於僧伽教育，又承擔行政工作，十分忙碌，能為居士開課是非常珍貴的，請諸位十方大德把握因緣、珍惜因緣。法師指出「依正法修持而趣證菩提，是每位學佛者之共同心願。然而縱有廣大願，若無真實行，則仍是無法感得佛法之恩澤，故本課程之規劃，即是依經論之聖言量，為聽講者提供修行之入手處，期能在修道路上，不盲修瞎練，虛度時日。共分禪定學之基本原理，及安那般那法門、淨土法門、法華三昧懺儀、隨自意三昧之修持要領五個單元，令聞者掌握修持的原理，以及諸行法、事修、理觀之要領，而能漸得佛法之真實味。」

佛教與社會關懷學術研討會論文集

當代佛教建築所反映的佛教生態

■陳清香

要目

壹、傳統的佛教建築自印度、中土、台灣等不同時地的變遷

貳、當代佛建與傳統佛建的差異

一、佛教建物的命名

二、建築布局

三、建物外形

四、高層建築

參、當代佛教建築舉例當代佛建質的提升趕不上量的擴張

一、紫竹林精舍

二、法鼓山

三、金剛寺、慧日講堂、永明寺等

四、宏法寺、慈恩寺、德修禪寺等

肆、當代佛教建築所反映的佛教生態

壹、傳統的佛教建築

佛教建築是佛教文明不可或缺的一環，當代的佛教建築展現了當代的佛教生態，過去佛教建築遺蹟則反映了昔日佛教文明燦爛的歷史。

佛教自釋迦世尊創立以來，二千五百年間流布於亞歐各地，尤其在印亞大陸，隨著傳播的地域，到處都有佛教建築遺蹟。早期在印度和中亞的遺蹟，以佛塔（Stupa，古譯稱窣堵波）和石窟寺院最具代表性，由於窣堵波的原始功能是為紀念先人，是保存大德遺骨舍利之處，且常座落於交通輻輳的四衢之道，因此並不具備人們居住作息的實用性。而石窟寺院則不然，原始的石窟是專為修行人而開鑿的，是故無論位於南印度的阿姜塔（Ajanta）石窟（圖1）、阿富汗的梵衍那（Bamiyan）石窟、新疆的克孜爾（Kizil）石窟，以至於關內的敦煌石窟、雲岡石窟（圖2）、龍門石窟等。基本上，均是座落於遠離都市塵囂、人煙罕見的深山谷地。使用當地的石材雕建，和當地的自然景觀合成一體。

基本上印度中亞的石窟，具有給予僧人禪觀靜坐或繞佛塔誦經的功能。而華北境內的石窟宏偉壯觀華麗，其原始功能逐漸消失，卻反映了帝王崇佛作功德的施政理念，兼亦展現國威的佛教



▲ 圖1 印度阿姜塔(Ajanta)石窟第26窟，第七世紀。

的傳承倫理，從佛寺殿堂的宏偉外觀，看到了帝王對佛法的保護，對祖師的推崇禮遇，也看到了佛教在中土流布期間的佛教生態。

佛教藉帝王統治者數百年的倡導之後，漸漸的也深入民間，庶民化的佛教生態逐步來臨。佛教建築為迎合民俗信仰，以及融合儒道思想，在外形上增加了多樣的裝飾，屋基、牆壁、門扉、窗斗、樑楣、大柱……等，或雕刻仙人走獸，或圖畫神跡故事。也有民間祈求福祿壽禧，貴富吉祥的題材以暗喻諧音的方式表現出來，此種庶民化的佛教生態，在台灣早期的寺廟建築中，發揮得淋漓盡致。

就台灣傳統的佛寺而言，其建築外形依時代先後，可分三大脈絡：

(1) 是明清時代所建的閩南式佛寺，較具規模如開元寺(圖3)等，有明顯的中軸線布局，左右配殿，對稱和諧。一般的佛寺大殿外形均飛簷起翹、裝飾複雜、用色濃烈、對比鮮明。

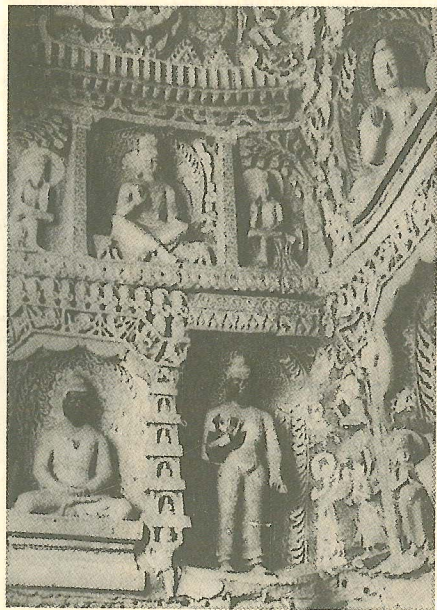
(2) 日據時代所建的東洋風佛寺，屋基高廣，黑瓦覆頂，歇山面向前，有時殿前突出抱廈、外觀莊重、肅穆樸實。如嘉義清華山的德源禪寺，其玄關以唐博風式(圖4)東洋風格十分顯著。而日據時代尚有一些西洋風貌的佛寺如后里毗盧寺(圖5)全無傳統佛寺語彙，外觀十分特殊。

(3) 戰後至解嚴之際四十餘年(1945～1987)間所建的佛寺，在屋頂的造形好採北方宮殿式，金黃色或綠色的琉璃瓦，屋基平直，裝飾雖不多，但金碧輝煌，和東洋風佛寺色調幾成對比。六甲的龍湖巖寺的前殿(圖6)就是一例。

當代的台灣佛教建築，雖有以上所述三大承襲的源流，但此種承襲傳統的影響力，正逐次的消退中，

生態。

佛教入華後，中原地區在漢族的經營下，佛教建築漢式化了。原為彰顯佛家的中道真諦，原為傳達法華維摩的信息，但是就住的環境和形式而言，被儒家的社會制度，倫理觀念所同化。佛教建築表現在木造寺院上，其布局一如皇宮官署，在中軸線上，安置了山門、天王殿、大雄寶殿、觀音殿、羅漢堂、祖師堂等等，高低錯落有致，外加左右配殿，表現了尊卑與秩序。從木造佛寺的建築配置，看到了佛教



◀ 圖2 雲岡石窟第十窟前室西壁，北魏時代。

圖3
台南開元寺山門



佛教生態的變易，也促使佛教建築的革新。

貳、當代佛建與傳統佛建的差異

隨著佛教新生態的來臨，佛教建築也有了新的風貌，茲就建築物的名稱、建材、布局、外形、裝飾等諸項分析傳統和當代的佛教建築的差異：

一、佛教建物的命名

明清以下，中國傳統的佛寺，主要建物的名稱依序是山門、天王殿、大雄寶殿、大悲殿（或稱觀音殿）、羅漢堂、戒壇、講堂、藏經樓、禪堂、祖師堂、齋堂、寮房、佛塔等等。

而近世台灣所興建的佛寺建築，其命名上，已趨多樣化，並不完全因襲傳統名稱，除了大雄寶殿之外，如以佛光山為例，整個道場建物林立，其名曰：東禪樓、西淨樓、大智樓、金佛樓、玉佛樓、檀信樓、朝山會館、棲霞禪苑……等等，與傳統佛寺命名，已明顯不同。註A

正在興建中的法鼓山，其建物名稱曰：演講所、接待大廳、國際會議廳、教育行政大樓……儼然已超出傳統佛寺所具備的建物。

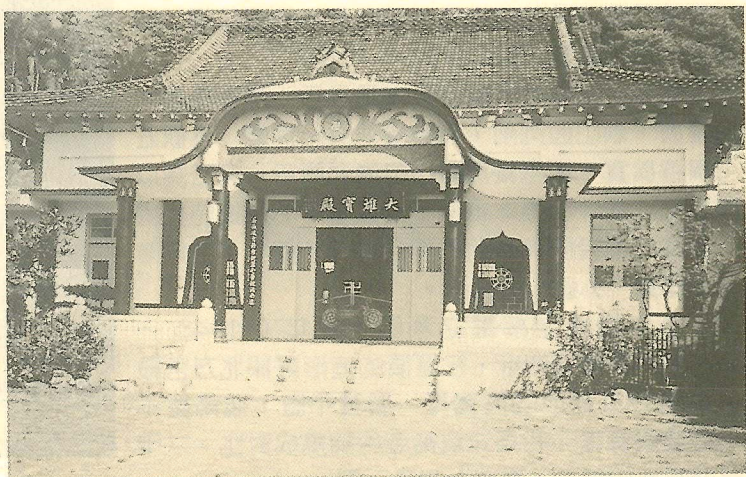
就小型精舍特例而言，座落於鳳山市漢慶街的紫竹林精舍，其主體的三棟建物，其名曰：法寶樓、佛寶樓、僧寶樓，以三寶為命，用意相當貼切，而未見於傳統佛寺。

佛寺殿堂的名稱，除了顯示佛寺建物在使用上的功能之外，也反映了主事者對弘法的方針及其寺院的特色。

二、建築布局

明清以下，傳統佛寺的布局，基本上都採取中軸式的布局，唐代伽藍那種廊院式布局已無遺例。中軸式布局有幾個原則：（1）主體建物的配置是依次排列在一條主軸線上。

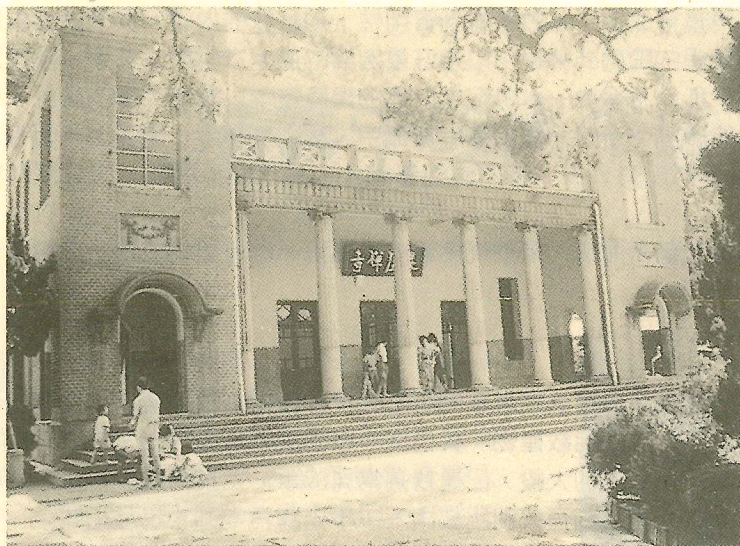
（2）副體建物位於主體建物的左右兩側，形成左右對稱的格局。（3）建物的高低大小，採前低後高，前小後大的布局，除了鐘鼓樓小型建築可在大雄寶殿左右前側稍高出大雄寶殿的屋基之外，大雄寶殿



▲圖4 日據時代佛寺—嘉義清華山德源禪寺玄關，東洋風格十分顯著

►圖5

日據時代佛寺后里毗盧寺



前不可能有大型建物的，但是到了大雄寶殿則已是體積最大的建物，大雄寶殿之後的建物，不必大於大雄寶殿。（4）整座佛寺在山門之前，往往有很長的前導部分，此種特質，愈是位於深山的名剎愈明顯。

而台灣當代的佛寺，在最近一、二十年來所興建者，已逐漸脫離這種傳統原則，以第（1）原則而言，台灣地狹人稠，佛教道場的取得，往往不是一次而成，而是累積多年的歲月，逐漸

擴大形成，因此在規劃上，便只能部分漸進式，而非整體一次式。有很多道場首次規劃是中軸式的布局，但再次擴建便往往偏離了主軸。尤其近年新興的道場，其中軸線的布局已經不明顯了。

就第（2）原則而言，左右對稱是儒家思想彰顯統治威權的表徵之一，新的佛寺也逐漸不依此原則，如高雄紫竹林精舍，在大雄寶殿前，只有左護龍，而無右護龍，多寶塔位於左後側，單獨一塔，打破了左右對稱的格局，但絲毫不減其和諧靜謐之美。

就第（3）原則而言，台灣當代的新佛建，如無中軸線，自然也就無前低後高的問題，很多佛寺新建的館舍，就位在大雄寶殿之旁側，砌起了比大雄寶殿高出三四倍以上的建物，如台北的善導寺大雄寶殿旁的高層建築歷史文物館（圖7），台北法光寺大雄寶殿旁的高層佛學研究所等。

就第（4）原則而言，佛寺的前導部分，原是空間轉換的一個重要機能，當人們從嘈雜的喧囂的俗世，轉換至一處靜謐的潔淨的莊嚴伽藍勝境時，如有一段長長的走道，或爬坡、或涉水、或階梯等，作為前導，在心靈的調適是需要的。因此傳統佛寺在山門之前，總是有相當距離的導線。但是在當代的佛寺，若是處於都市鬧區中，此種前導部分幾乎都省略了，甚至連山門也不見，大殿樓層直接面街，如位於台北市濟南路的華嚴蓮社、位於台北市南昌街的十普寺，便是如此。但若是處於山林深處，則前導部分便能維持佛寺的原有氣氛。

三、建物外形

傳統的佛寺外形，不外乎佛殿、樓閣、佛塔等幾個不同的造形。就屋頂而言，也有廡殿、歇山、懸山、硬山、鑽尖、盪頂等的差異。就殿宇而言，沿襲著皇居的建築規格，其高度、開間數、進深數、屋簷的層數等，均有定制。由於以木材為材料，因此斗拱、雀替、樑楣、藻井等，是為必備。

而台灣當代的佛教建物，由於在意識上，仍屬於傳統的延續，是故建材已經改為鋼筋水泥混凝土，在外形上卻仍舊模仿木造的宮殿式樣，斜坡的廡殿頂或歇山頂，上覆琉璃瓦，屋頂下層仍作成一根根的椽木模樣，斗拱、雀替也樣樣不少。這樣的仿宮殿式的現代建築，在三、四十年所砌造的佛寺，比比皆是。

但是近年來的新佛寺，便不再墨守成規，人們考慮到實用性，和宗教的內涵。又在審美觀念流變下，那屋脊翹角、龍鳳人物繁縟的閩南式佛建，以及莊重宏偉的仿北方宮殿式佛建，都逐漸被簡潔的直線所構成的當代建築所取代。椽木、斗拱在木結構的建築物中，是挑大樑的角色，可是在鋼筋混凝土建材中，那只是裝飾品。新竹北埔金剛寺新殿宇、林口雙林寺，陽明山永明寺、高雄紫竹林精舍等，大型殿宇幾乎都沒有斗拱，椽木也盡量減少，欄杆沒有雕花，大柱沒有蟠龍，屋脊沒有飛禽走獸。

外形由簡單的縱橫線、圓弧線所構合而成，是現代佛建的新風貌。也意味著這是一個講求新速實簡的新生態時代。

四、高層或多層建築

在傳統佛寺建物中，多是單層建築，多層或高層建物，僅見於鐘鼓樓、藏經閣、普賢閣、觀音閣等。除了佛塔是層數最多、高度最高的佛教建物，其他，一般的大雄寶殿等少有多層。

而在今日台灣的新式佛教建築，樓層式的大殿，已是普遍常見的事，尤其是位於都市內的佛教建築，在寸土寸金，有限的土地必作最大的有效利用原則下，不允許有中軸式院落配置，一定土地面積上的佛建，惟有向高空發展。最常見的配置是，建物的底層或最下層供奉地藏菩薩稱地藏殿，地上的第一層為大雄寶殿，供奉釋迦世尊，第二層稱三聖殿，供奉西方三聖像，也有在第三層稱大悲殿，供觀音菩薩，或此層省略，第三或四層則為祖師殿或其他。這也算是縮短了簡化了的的中軸布局，但已經不可能有山門的存在。

最近幾年來，不少的教團紛紛購置高層建築為佛寺，在十幾二十層、一二百坪或更寬的面積的樓層中，買下一、二層或三、四層，做為弘法的據點，且命名為某寺，某文教基金會等，這樣的大建物大樓層內，也有大雄寶殿、文殊殿、觀音殿、講堂、禪堂、會議廳、五觀堂、廚房、寮房等等，在名稱上是盡量同於傳統佛寺，但各殿宇廳堂等分散在樓層各方四處，談不上絲毫的中軸布局，左右對稱，連最起码的方位上的統一性都無法要求到。位於台北市民權東路的普門寺、位於松山火車站的松隆寺，位於南京東路的靈鷲山台北道場等，都是如此。

這可說是都會文化高度發展下的佛寺新生態。

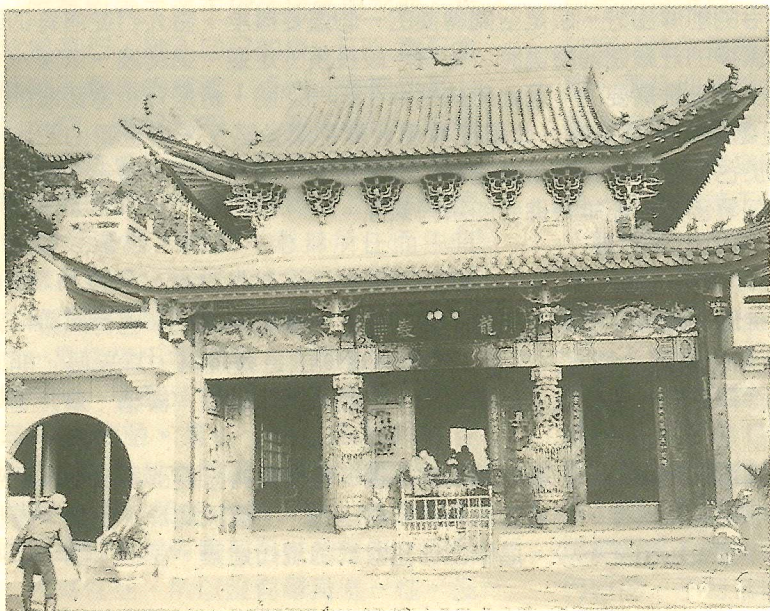
參、當代佛教建築舉例

處在一個佛教信眾日增，而信眾又熱衷於蓋廟的今天，人們或拆除老舊不堪使用的舊寺，而予以重建，或當某位高僧名望高，信眾大增時，便覓地營建新寺，佛寺在數量上，成長的速度是相當可觀的，但是質的方面，卻仍有待商榷，如：

佛寺在外形上，是否

圖 6

六甲龍湖巖寺前殿



仍要因襲傳統？頂著斜坡琉璃瓦的大帽子，斗拱雀替為飾，揹負著帝制統治的威權，繁瑣而又沈重。這對於處在一個民主開放的社會中，有這個必要嗎？

其次，佛教各宗的門風、法門的差異，是否考慮用建築語彙表達呢？如，以禪寺為名的道場，宜儘量以簡約、利落、自然的外觀表現之，以不尚華麗造作為原則。闡揚淨土思想的佛寺，則應儘量營運出念佛修持法門的可貴性與淨土的氣氛。其他華嚴宗、天台宗、密乘等亦各有其宗門風格，在建築物的布局，裝飾上稍用心思，便可達成。

再者，佛寺興建得高廣華麗，美奐美輪，其實用性如何？是否達到完全的使用率？在興工建寺的過程中，是否造成周遭的汙染或環境破壞？建好完工之後，是否造成自然景觀的負面影響？

以下舉幾個較佳案例，或許可作新建佛寺的參考。

一、紫竹林精舍



▲圖8 高雄鳳山紫竹林精舍大雄寶殿，即佛寶樓正門



▲圖7 台北善導寺，日據時代的大雄寶殿和戰後的高層建築

建於民國76年，落成於81年的高雄紫竹林精舍，是嘉義香光寺的分院。在結構上，以三棟高樓為主體，前棟命名法寶樓有地上五層高樓，地下二層。中棟佛寶樓有七層樓高，規劃成大雄寶殿、念佛堂，藏經樓。後棟僧寶樓有六層樓高，是僧眾活動區。（圖8、9）

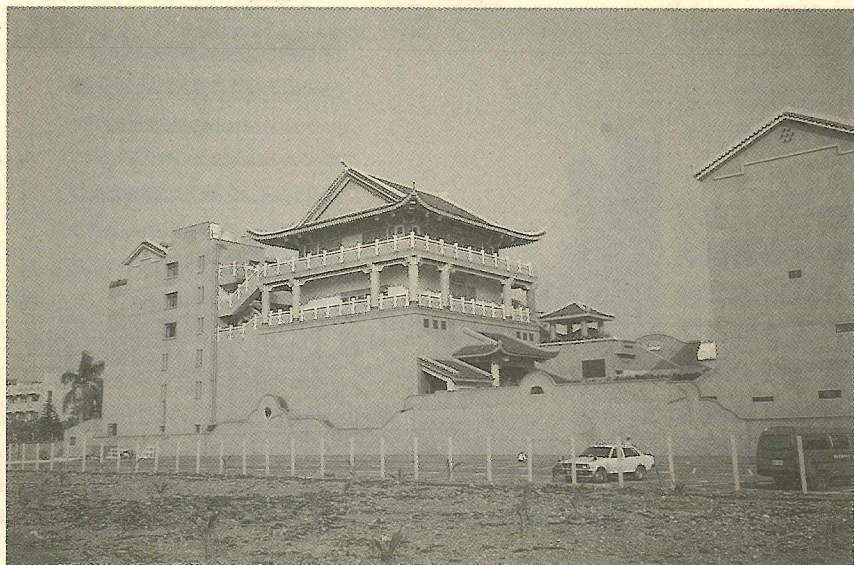
在闡揚佛教的教義上，此精舍揭櫫《法華經》的內涵，在命名、標記、圖飾、空間的規劃上，處處引用《法華經》的經文。例如一入門便命名為法華門，而不稱山門，且在寬約十八尺的銅門上，鑄造廿五條福田衣的衣紋。在門內牆邊則砌金剛寶座，以象徵《法華經》〈法師品〉的「入如來室，著如來衣，坐如來座」。

在法寶樓右側有「一念門」，表示一念心，門口有常不輕菩薩，不專誦經典，而對每個人行禮拜讚歎，因每個人皆行菩薩道，當得作佛。既符合了《法華經》〈常不輕菩薩品〉的情節，也代表忍辱波羅蜜。

在中庭的設計上，是彰顯了六度：有布施榜、有白色花崗代表持戒、有用觀音山石排列出向前展開的

圖9

高雄紫竹林精舍佛、法、僧三寶樓側面一景



圖案，代表精進，卵石代表禪定，有白色摩尼寶珠代表般若。

在大雄寶殿內，有正在虛空說法的佛陀，穹窿頂上有倒掛的金色蓮花，牆上、地面等以燈光圖飾來彰顯化穢土為淨土，匯三乘歸一佛乘的法華深義。

在寶殿左側

護龍上，以曲折上升的階梯，表現成佛之道，以歇心亭喻《法華經》〈化城喻品〉中的化城，以多寶佛塔象徵〈見寶塔品〉中，多寶佛的誓願。

其他如從地湧出道，天井的觀喻園林，耆闍講堂，華開蓮現的念佛堂等等，幾乎每一寸空間，都不放棄可以顯彰《法華經》要義的表現。

主持人悟因法師當初建設法華道場便會訂下三個目標：

- 一、是以功能為導，實用為主。一切裝修設備能周全照顧人與人、人與景、人與物的互動關係。
- 二、以厚重樸實為主要風格。
- 三、發揮佛教藝術的功能，藉由佛教象徵圖案、浮雕塑像，引發入寺者能體會《法華經》中佛陀的本願思想。註B

紫竹林精舍，佔地不廣，卻充份發揮了佛教建築的功能，也展現了當代佛教建築之美。

二、法鼓山

法鼓山的佛教建築群，是由名建築師陳柏森所設計，重要的建築物，有第一演講廳兼大殿、接待大廳、第二演講廳兼齋堂、禪修中心、關房、男眾部寮房、女眾部寮房、教育行政大樓、國際會議廳、圖書館、教職員、貴賓宿舍及餐廳等等。註C

雖然這些建物都還停留在紙上作業，不過從圖表上仍可看出此建築群的建物風格，從陳建築師與聖嚴法師的談話中，已可窺探出幾點特色：

(1) 建物與自然環境的結合

雖是以鋼筋水泥為主要建材，但是評估了金山地區的氣候土質等自然條件，而儘量採用磚石，不用木料。

其次法鼓山原地是一處林木蓊鬱的自然山嶺，在從事開發後，必然會改變原有生態，於是儘量將原有的植物予以保存不砍伐。建物的體積高度不過分擴張，以免傷及地表，使金山面海的自然美景，仍然保存。

（2）表現現代建築的精神

現代建築講究實用性，因此在外觀上，屋頂雖仍是斜坡式，但沒有任何的頂上裝飾物，也不用瓦片，沒有椽木、斗拱，沒有複雜的藻飾，只是以簡單幾何圖形構成的空間布局，有俐落、爽朗的現代建築之美感。

在同一棟的建物中，有多功能用途，如第一演講廳，可以舉辦大型演講、法會、念佛、禮懺、會員大會、聯誼表演、放映影片等多樣的用途。

（3）表現主持人的宗風

聖嚴法師提倡的修行法門雖是多種，但以禪修為最具特色，法師也將以法鼓山的建築藝術來展現禪風，禪家提倡身體力行，簡化繁瑣，以樸實、淡雅、自然、率性為主，因此摒除了傳統寺院建築的語彙，以符合禪家修行為目的，其中「禪修中心」的建物作風，採圖形的造形，注重採光，空氣流通，以營運出寧靜、柔和的禪修環境。其他的建物也儘量在外觀上配合，使整體有協調之美。（圖10）註D

法鼓山，動土典禮早已舉行經年，但建物は尚未成形，如果進行順利，則將是二十一世紀台灣最具前瞻性的佛教建築之一。

三、北埔金剛寺、慧日講堂、永明寺等

北埔金剛寺、永明寺是由寬謙法師和林志成建築師共同設計，慧日講堂則由寬謙法師和朱景弘建築師共同設計。寬謙法師雖是出家人，但她大學畢業於建築系，瞭解現代建築理念，又體認到出家人在住屋上的需求，因此，由她設計出來的現代佛寺，充滿了現代建築語言，而不離佛教精神。

北埔金剛寺，原是妙禪法師（斌宗法師之師父）所建的道場，現存的遺址尚保留原來的大雄寶殿，有重簷歇山的屋頂，燕尾起翹和雙龍戲珠的基飾，十分典雅。在擴建的新式建築設計中，此大殿是予以保留，然後再在大殿的前方，左右側處，加蓋前殿及寮房，雖然新舊風格有所差距，但仍有其和諧之美。

在布局上，仍保留傳統佛寺的中軸線，且由世俗空間到超俗空間的轉換上，安排得恰如其分，尼衆的寮房和信衆的住宿是分開的。在機能上，平時出家人課誦行持時所須空間不大，但是一到法會時，信徒湧入，便須很大的空間，因此有彈性的設計戶外講堂或戶外殿堂。

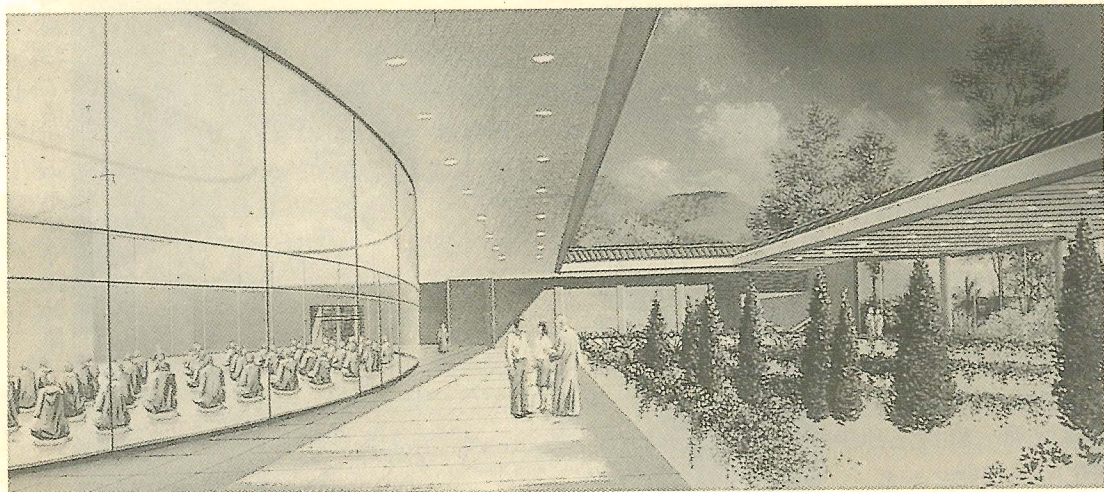


圖10

法鼓山禪修中心設計規劃圖

►圖 11
台北慧日講堂正面
設計圖



北埔金剛寺是新舊殿堂並存的一個實例，代表著舊佛教生態過渡到新佛教生態所處理的模式。

至於台北慧日講堂則完全是新式的建築，是一棟完全現代化的樓層，沒有斜坡的屋頂，沒有山門，沒有任何傳統佛寺建築語言。最特殊的是將正面以慧日二字的文字圖形，作成建築物的外觀，讓人遠遠的便可以讀出「慧日」二字，這一點不禁要人為寬謙法師的靈活創意而讚歎。（圖 11）

至於陽明山的永明寺，在外觀上，仍然戴著傳統寺院的那頂舊帽子，斜坡屋頂、覆蓋莒瓦、有仿木造的椽木等等，殿宇的布局上也採左右對稱式。（圖 12）

不過在用色及造形上已經相當簡單俐落，它最大的特色在於水域和建物連成一體，十分亮麗耀眼。

四、宏法寺、慈恩寺、德修禪寺等

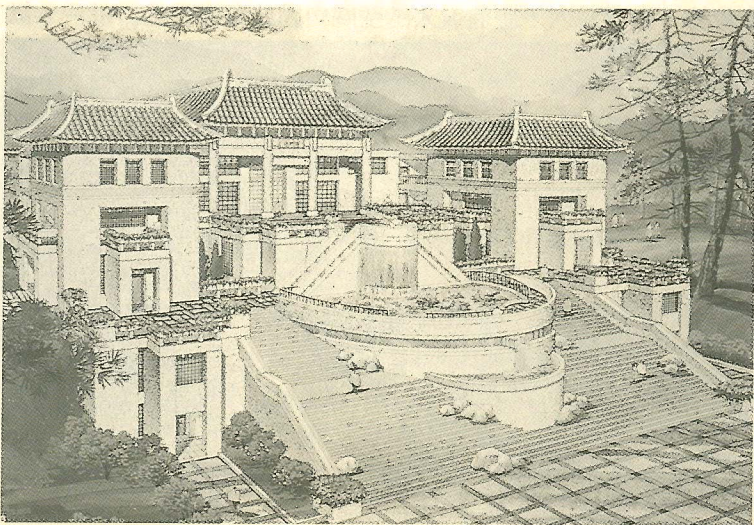
開證上人的高雄宏法寺，座落於市區之內，有巍峨高大的山門，有寬廣的前庭，其宏偉壯觀的華藏世界殿正面，以傳統屋頂歇山面為飾，簷下梁柱間，飾以雲岡石窟中常見的山形斗拱，人字形補間鋪作，令人回溯到五、六世紀時代，北魏皇朝輝煌的佛教盛況。（圖 13）

上人的另一道場慈恩寺，或是興建時間較早，北方宮殿的建築語彙較多。但是位於屏東竹田的德修禪寺，可能尚未落成，就計劃圖看來，屋頂黑色，建築線條俐落，裝飾造作不多，看來莊重沉穩，威權的宮殿氣勢已淡，禪修的意味濃，很有現代佛教建築風格。（圖 14）

正在興建中的佛寺或佛建，為數尚多，有創意或具時代性者也不少，以上所舉，不過是少數較具特色者，其他限於篇幅，不述。

肆、當代佛教建築所反映的佛教生態

從上述所舉的幾棟當代的佛教建築，可以讓人讀出當代佛教的新生態。無論這些建築是已經落成使用了，還是處在正在施工中，或是只停在紙上作業之中，都同樣的代表今日台灣的佛教生態，已逐漸脫離傳統模式。走向現代化、科技化、國際化，和當代文明緊密相連，注重環境保護，維持生態平衡，美化自然景觀。



►圖 12
陽明山永明寺設計圖

早期台灣的佛教寺院，一般百姓只當作葬禮法會或超度亡靈的所在，出家人清修也只看成消極而不問世事者，而且在經濟窮困的時代，佛寺規模不大，供養不豐裕，出家人出坡耕耘，十分辛苦。寺內僧人要能講經說法的機會也不多，因此小規模的佛寺，連講堂都沒有。

而當代民生富裕，佛教思想深入知識份子或高級官吏心中，佛教信仰普及到社會各階層，信徒有餘力捐獻供養佛寺，於是佛教寺院每一棟都建得美奐美輪，高大宏偉。

在三十年前的佛教建築，僅僅是佛殿、講堂、佛塔而已，但近年來佛教建築已不是只以寺塔所能涵蓋，佛教僧團集資舉辦教育事業和福利事業，於是佛學院、佛學研究所、佛教中小學、佛教大學，以及育幼院、養老院、醫院等等均應運而生，近年來還有佛教圖書館、佛教博物館，以及國際學術會議廳等等，這些建築物在外形和功能上，事實上與一般性質相同，只不過冠以佛教二字，在建築裝飾上可能是多了一些標示而已。在意義上，佛教在當代高等教育及社會福利上，所作貢獻已相當可觀。

過去的佛教建築，受到儒家統御思想的影響，大雄寶殿總要蓋得像紫禁城的太和殿一般，才能彰顯其威權氣勢，今日的佛教建築在反映今日民主社會，無須帝王統治的象徵，只要實用和落實佛教教育的功能，因此外表儘量簡化，內部的布局隔間，只求合乎人們使用的機能。

有的道場，信徒衆多，經費充裕，便以競相建造高廣佛寺樓房為時尚，佛寺動輒二、三十層，工程浩大，氣勢磅礴，但，如果沒有考慮到對自然環境的影響，評估它對整個周邊的生態的變化，那是十分不宜的。

總之，佛教建築是佛教文明高度成長的象徵，傳統的佛教建築，反映傳統佛教的生態。處在二十世紀末的台灣寶島，佛教興盛，佛教建築也呈現多樣化。但落實當代的開放社會，佛教不能孤芳自賞。佛教建築隨著佛教走向更機能化、更生活化、更注重環境保護、生命和諧、景觀之美等，是必然的趨勢。

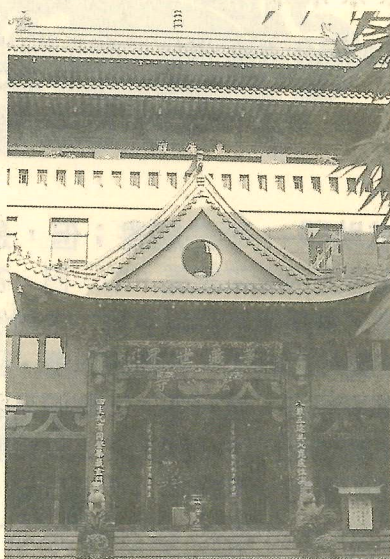


圖 13

高雄宏法寺華藏世界正面圖



▲圖 14 屏東竹田德修禪寺新建工程計劃圖

註釋

A 佛光山寺始建於民國 56 年，上述建築物均為其後的二十餘年間陸續建成，見《佛光山開山二十週年紀念特刊》，佛光出版社，民 76。

B 見《香光尼僧團二十週年特刊》，香光莊嚴雜誌出版，民 81。

C 見《法鼓山建築設計圖》

D 以上三點特色，得自於陳柏森建築師的口述。

中國佛教美術論文索引～出版了～

為炎黃子孫略盡棉薄之力

徵求助印——不是經書；但，是一本珍貴難得的專業工具書

●集合近百年來歐美、中、日、各國學者論文，協助國內外佛教藝術專業者及愛好者，有系統地認識了解“中國佛教美術”之文化遺產。

●策劃執行經年，名教授執筆，研究生助理。將分送國內外各大美術館、圖書館及專家學者、愛好者。亦歡迎來函索取。

■印刷規格：16開，730頁裝，80磅，象牙道林紙。

■助印費用：平裝本 / 600元（1500本）；精裝本 / 800元（500本）

中國佛教美術論文索引——序文

■釋恒清

宗教與藝術是人類心靈的三大寶，藝術具體地呈現了宗教虔敬美妙的內涵，宗教則深化和豐富了藝術的意境。宗教愈發達的地方，其藝術愈發展，西方的西臘藝術，東方的印度、中國藝術皆如是。自古以來兩者相得益彰，關係密不可分。

以佛教藝術而言，早期佛教徒為了表達對佛陀的誠敬和緬懷，常以蓮花、佛足、法輪、金剛座、菩提樹等之雕畫，作為佛陀慈悲和智慧的象徵。西元一世紀左右，大乘佛教興起，更進一步發展出面貌萬千的大乘雕刻、繪畫、建築等，豐富了佛教藝術的內容。

佛教在西元初傳入中國，佛教藝術亦隨之而來。經過近二千年的發展和創作，中國佛教藝術有無數曠世傑作，至今仍然能感動許多佛教徒和藝術家。以類別而言，中國佛教藝術包含繪畫、雕刻、石窟、塔寺建築、經幢、書法等。隨著大乘佛教各宗派之成立，而發展出禪宗藝術、淨土藝術、法華藝術、密教藝術等。佛教思想不但融入藝術

中，也藉由藝術而弘傳。佛教的「盛行於中國」，佛教藝術功不可沒。

由於我國歷代皆留下極豐富的佛教藝術寶藏，無論是學者或一般佛教徒，想要深入瞭解，均非易事。吾人有幸，李玉珉教授將她多年來收集的論文書目資料提供出來，這是研究佛教藝術最好的參考資料。李教授是美國俄亥俄大學博士，專長佛教藝術，目前任職於故宮博物院書畫處和台灣大學藝術史研究所。在此書中，她從1930至1993年間出版的中文、日文、西文學報雜誌和論文集，檢索出與中國佛教美術相關論文品目數千條之多，再依作者、朝代、地區、類別與圖像等項，分門別類以便檢索。文獻參考書的編纂，雖然不被認為是學術創作，但絕對是「燃燒自己，照亮別人」的工作。相信使用本書的讀者一定可感受李教授的佈施精神。

本書是由覺風佛教藝術文化基金會出版，該書的發行全由基金會負責人寬謙法師積極促成。在其尊翁楊英風先生的薰陶下，不但自己是佛寺建築的設計者，多年來更致力佛教藝術教育的推展，令人敬佩。相信在李教授與寬謙法師的努力和推動下，佛教藝術的創作和研究能在台灣生根結果。

仍要因襲傳統？頂著斜坡琉璃瓦的大帽子，斗拱雀替為飾，揹負著帝制統治的威權，繁瑣而又沉重。這對於處在一個民主開放的社會中，有這個必要嗎？

其次，佛教各宗的門風、法門的差異，是否考慮用建築語彙表達呢？如，以禪寺為名的道場，宜儘量以簡約、利落、自然的外觀表現之，以不尚華麗造作為原則。闡揚淨土思想的佛寺，則應儘量營運出念佛修持法門的可貴性與淨土的氣氛。其他華嚴宗、天台宗、密乘等亦各有其宗門風格，在建築物的布局，裝飾上稍用心思，便可達成。

再者，佛寺興建得高廣華麗，美奐美輪，其實用性如何？是否達到完全的使用率？在興工建寺的過程中，是否造成周遭的汙染或環境破壞？建好完工之後，是否造成自然景觀的負面影響？

以下舉幾個較佳案例，或許可作新建佛寺的參考。

一、紫竹林精舍



▲圖8 高雄鳳山紫竹林精舍大雄寶殿，即佛寶樓正門



▲圖7 台北善導寺，日據時代的大雄寶殿和戰後的高層建築

建於民國76年，落成於81年的高雄紫竹林精舍，是嘉義香光寺的分院。在結構上，以三棟高樓為主體，前棟命名法寶樓有地上五層高樓，地下二層。中棟佛寶樓有七層樓高，規劃成大雄寶殿、念佛堂，藏經樓。後棟僧寶樓有六層樓高，是僧眾活動區。（圖8、9）

在闡揚佛教的教義上，此精舍揭櫫《法華經》的內涵，在命名、標記、圖飾、空間的規劃上，處處引用《法華經》的經文。例如一入門便命名為法華門，而不稱山門，且在寬約十八尺的銅門上，鑄造廿五條福田衣的衣紋。在門內牆邊則砌金剛寶座，以象徵《法華經》〈法師品〉的「入如來室，著如來衣，坐如來座」。

在法寶樓右側有「一念門」，表示一念心，門口有常不輕菩薩，不專誦經典，而對每個人行禮拜讚歎，因每個人皆行菩薩道，當得作佛。既符合了《法華經》〈常不輕菩薩品〉的情節，也代表忍辱波羅蜜。

在中庭的設計上，是彰顯了六度：有布施榜、有白色花崗代表持戒、有用觀音山石排列出向前展開的

►圖9 高雄紫竹林精舍佛、法、僧三寶樓側面一景



圖案，代表精進，卵石代表禪定，有白色摩尼寶珠代表般若。

在大雄寶殿內，有正在虛空說法的佛陀，穹窿頂上有倒掛的金色蓮花，牆上、地面等以燈光圖飾來彰顯化穢土為淨土，匯三乘歸一佛乘的法華深義。

在寶殿左側

護龍上，以曲折上升的階梯，表現成佛之道，以歇心亭喻《法華經》〈化城喻品〉中的化城，以多寶佛塔象徵〈見寶塔品〉中，多寶佛的誓願。

其他如從地湧出道，天井的觀喻園林，耆闍講堂，華開蓮現的念佛堂等等，幾乎每一寸空間，都不放棄可以顯彰《法華經》要義的表現。

主持人悟因法師當初建設法華道場便曾訂下三個目標：

一、是以功能為導，實用為主。一切裝修設備能周全照顧人與人、人與景、人與物的互動關係。

二、以厚重樸實為主要風格。

三、發揮佛教藝術的功能，藉由佛教象徵圖案、浮雕塑像，引發入寺者能體會《法華經》中佛陀的本願思想。註B

紫竹林精舍，佔地不廣，卻充份發揮了佛教建築的功能，也展現了當代佛教建築之美。

二、法鼓山

法鼓山的佛教建築群，是由名建築師陳柏森所設計，重要的建築物，有第一演講廳兼大殿、接待大廳、第二演講廳兼齋堂、禪修中心、關房、男眾部寮房、女眾部寮房、教育行政大樓、國際會議廳、圖書館、教職員、貴賓宿舍及餐廳等等。註C

雖然這些建物都還停留在紙上作業，不過從圖表上仍可看出此建築群的建物風格，從陳建築師與聖嚴法師的談話中，已可窺探出幾點特色：

（1）建物與自然環境的結合

雖是以鋼筋水泥為主要建材，但是評估了金山地區的氣候土質等自然條件，而儘量採用磚石，不用木料。

其次法鼓山原地是一處林木蓊鬱的自然山嶺，在從事開發後，必然會改變原有生態，於是儘量將原有的植物予以保存不砍伐。建物的體積高度不過分擴張，以免傷及地表，使金山面海的自然美景，仍然保存。

（2）表現現代建築的精神

現代建築講究實用性，因此在外觀上，屋頂雖仍是斜坡式，但沒有任何的頂上裝飾物，也不用瓦片，沒有椽木、斗拱，沒有複雜的藻飾，只是以簡單幾何圖形構成的空間布局，有俐落、爽朗的現代建築之美感。

在同一棟的建物中，有多功能用途，如第一演講廳，可以舉辦大型演講、法會、念佛、禮懺、會員大會、聯誼表演、放映影片等多樣的用途。

（3）表現主持人的宗風

聖嚴法師提倡的修行法門雖是多種，但以禪修為最具特色，法師也將以法鼓山的建築藝術來展現禪風，禪家提倡身體力行，簡化繁瑣，以樸實、淡雅、自然、率性為主，因此摒除了傳統寺院建築的語彙，以符合禪家修行為目的，其中「禪修中心」的建物作風，採圖形的造形，注重採光，空氣流通，以營運出寧靜、柔和的禪修環境。其他的建物也儘量在外觀上配合，使整體有協調之美。（圖 10）註D

法鼓山，動土典禮早已舉行經年，但建物是尚未成形，如果進行順利，則將是二十一世紀台灣最具前瞻性的佛教建築之一。

三、北埔金剛寺、慧日講堂、永明寺等

北埔金剛寺、永明寺是由寬謙法師和林志成建築師共同設計，慧日講堂則由寬謙法師和朱景弘建築師共同設計。寬謙法師雖是出家人，但她大學畢業於建築系，瞭解現代建築理念，又體認到出家人在住屋上的需求，因此，由她設計出來的現代佛寺，充滿了現代建築語言，而不離佛教精神。

北埔金剛寺，原是妙禪法師（斌宗法師之師父）所建的道場，現存的遺址尚保留原來的大雄寶殿，有重簷歇山的屋頂，燕尾起翹和雙龍戲珠的基飾，十分典雅。在擴建的新式建築設計中，此大殿是予以保留，然後再在大殿的前方，左右側處，加蓋前殿及寮房，雖然新舊風格有所差距，但仍有其和諧之美。

在布局上，仍保留傳統佛寺的中軸線，且由世俗空間到超俗空間的轉換上，安排得恰如其分，尼衆的寮房和信衆的住宿是分開的。在機能上，平時出家人課誦行持時所須空間不大，但是一到法會時，信徒湧入，便須很大的空間，因此有彈性的設計戶外講堂或戶外殿堂。

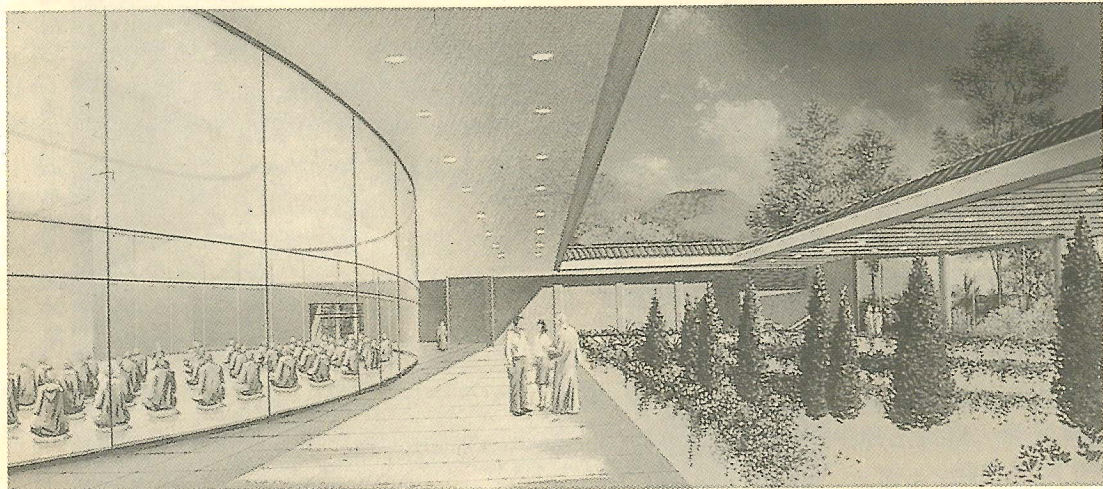


圖 10

法鼓山禪修中心設計規劃圖



北埔金剛寺是新舊殿堂並存的一個實例，代表著舊佛教生態過渡到新佛教生態所處理的模式。

至於台北慧日講堂則完全是新式的建築，是一棟完全現代化的樓層，沒有斜坡的屋頂，沒有山門，沒有任何傳統佛寺建築語言。最特殊的是將正面以慧日二字的文字圖形，作成建築物的外觀，讓人遠遠的便可以讀出「慧日」二字，這一點不禁要人為寬謙法師的靈活創意而讚歎。（圖 11）

至於陽明山的永明寺，在外觀上，仍然戴著傳統寺院的那頂舊帽子，斜坡屋頂、覆蓋茸瓦、有仿木造的椽木等等，殿宇的布局上也採左右對稱式。（圖 12）

不過在用色及造形上已經相當簡單俐落，它最大的特色在於水域和建物連成一體，十分亮麗耀眼。

四、宏法寺、慈恩寺、德修禪寺等

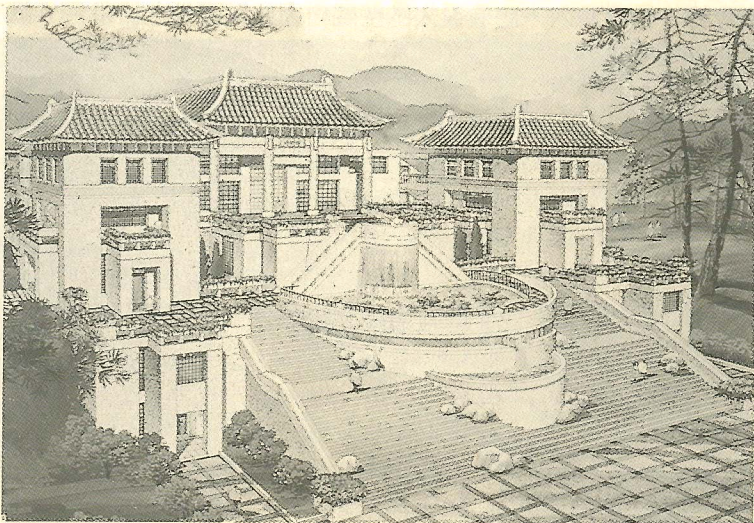
開證上人的高雄宏法寺，座落於市區之內，有巍峨高大的山門，有寬廣的前庭，其宏偉壯觀的華藏世界殿正面，以傳統屋頂歇山面為飾，簷下梁柱間，飾以雲岡石窟中常見的山形斗拱，人字形補間鋪作，令人回溯到五、六世紀時代，北魏皇朝輝煌的佛教盛況。（圖 13）

上人的另一道場慈恩寺，或是興建時間較早，北方宮殿的建築語彙較多。但是位於屏東竹田的德修禪寺，可能尚未落成，就計劃圖看來，屋頂黑色，建築線條俐落，裝飾造作不多，看來莊重沈穩，威權的宮殿氣勢已淡，禪修的意味濃，很有現代佛教建築風格。（圖 14）

正在興建中的佛寺或佛建，為數尚多，有創意或具時代性者也不少，以上所舉，不過是少數較具特色者，其他限於篇幅，不述。

肆、當代佛教建築所反映的佛教生態

從上述所舉的幾棟當代的佛教建築，可以讓人讀出當代佛教的新生態。無論這些建築是已經落成使用了，還是處在正在施工中，或是只停在紙上作業之中，都同樣的代表今日台灣的佛教生態，已逐漸脫離傳統模式。走向現代化、科技化、國際化，和當代文明緊密相連，注重環境保護，維持生態平衡，美化自然景觀。



早期台灣的佛教寺院，一般百姓只當作葬禮法會或超度亡靈的所在，出家人清修也只看成消極而不問世事者，而且在經濟窮困的時代，佛寺規模不大，供養不豐裕，出家人出坡耕耘，十分辛苦。寺內僧人要能講經說法的機會也不多，因此小規模的佛寺，連講堂都沒有。

而當代民生富裕，佛教思想深入知識份子或高級官吏心中，佛教信仰普及到社會各階層，信徒有餘力捐獻供養佛寺，於是佛教寺院每一棟都建得美奐美輪，高大宏偉。

在三十年前的佛教建築，僅僅是佛殿、講堂、佛塔而已，但近年來佛教建築已不是只以寺塔所能涵蓋，佛教僧團集資舉辦教育事業和福利事業，於是佛學院、佛學研究所、佛教中小學、佛教大學，以及育幼院、養老院、醫院等等均應運而生，近年來還有佛教圖書館、佛教博物館，以及國際學術會議廳等等，這些建築物在外形和功能上，事實上與一般性質相同，只不過冠以佛教二字，在建築裝飾上可能是多了一些標示而已。在意義上，佛教在當代高等教育及社會福利上，所作貢獻已相當可觀。

過去的佛教建築，受到儒家統御思想的影響，大雄寶殿總要蓋得像紫禁城的太和殿一般，才能彰顯其威權氣勢，今日的佛教建築在反映今日民主社會，無須帝王統治的象徵，只要實用和落實佛教教育的功能，因此外表儘量簡化，內部的布局隔間，只求合乎人們使用的機能。

有的道場，信徒衆多，經費充裕，便以競相建造高廣佛寺樓房為時尚，佛寺動輒二、三十層，工程浩大，氣勢磅礴，但，如果沒有考慮到對自然環境的影響，評估它對整個周邊的生態的變化，那是十分不宜的。

總之，佛教建築是佛教文明高度成長的象徵，傳統的佛教建築，反映傳統佛教的生態。處在二十世紀末的台灣寶島，佛教興盛，佛教建築也呈現多樣化。但落實當代的開放社會，佛教不能孤芳自賞。佛教建築隨著佛教走向更機能化、更生活化、更注重環境保護、生命和諧、景觀之美等，是必然的趨勢。

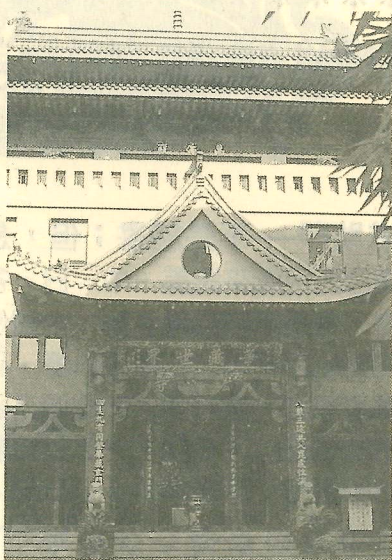


圖13 高雄宏法寺華藏世界正面圖



▲圖14 屏東竹田德修禪寺新建工程計劃圖

註釋

A 佛光山寺始建於民國 56 年，上述建築物均為其後的二十餘年間陸續建成，見《佛光山開山二十週年紀念特刊》，佛光出版社，民 76。

B 見《香光尼僧團二十週年特刊》，香光莊嚴雜誌出版，民 81。

C 見《法鼓山建築設計圖》

D 以上三點特色，得自於陳柏森建築師的口述。

中國佛教美術論文索引～出版了～

為炎黃子孫略盡綿薄之力

徵求助印——不是經書；但，是一本珍貴難得的專業工具書

●集合近百年來歐美、中、日、各國學者論文，協助國內外佛教藝術專業者及愛好者，有系統地認識了解“中國佛教美術”之文化遺產。

●策劃執行經年，名教授執筆，研究生助理。將分送國內外各大美術館、圖書館及專家學者、愛好者。亦歡迎來函索取。

■印刷規格：16開，730頁裝，80磅，象牙道林紙。

■助印費用：平裝本 / 600元（1500本）；精裝本 / 800元（500本）

中國佛教美術論文索引——序文

■釋恒清

宗教與藝術是人類心靈的二大寶糧，藝術具體地呈現了宗教虔敬美妙的內涵，宗教則深化和豐富了藝術的意境。宗教愈發達的地方，其藝術愈發展，西方的西歐藝術，東方的印度、中國藝術皆如是。自古以來兩者相得益彰，關係密不可分。

以佛教藝術而言，早期佛教徒為了表達對佛陀的誠敬和緬懷，常以蓮花、佛足、法輪、金剛座、菩提樹等之雕畫，作為佛陀慈悲和智慧的象徵。西元一世紀左右，大乘佛教興起，更進一步發展出面貌萬千的大乘雕刻、繪畫、建築等，豐富了佛教藝術的內容。

佛教在西元初傳入中國，佛教藝術亦隨之而來。經過近二千年的發展和創作，中國佛教藝術有無數曠世傑作，至今仍然能感動許多佛教徒和藝術家。以類別而言，中國佛教藝術包含繪畫、雕刻、石窟、塔寺建築、經幢、書法等。隨著大乘佛教各宗派之成立，而發展出禪宗藝術、淨土藝術、法華藝術、密教藝術等。佛教思想不但融入藝術

中，也藉由藝術而弘傳。佛教的「盛行於中國」，佛教藝術功不可沒。

由於我國歷代皆留下極豐富的佛教藝術寶藏，無論是學者或一般佛教徒，想要深入瞭解，均非易事。吾人有幸，李玉珉教授將她多年來收集的論文書目資料提供出來，這是研究佛教藝術最好的參考資料。李教授是美國俄亥俄大學博士，專長佛教藝術，目前任職於故宮博物院書畫處和台灣大學藝術史研究所。在此書中，她從1930至1993年間出版的中文、日文、西文學報雜誌和論文集集中，檢索出與中國佛教美術相關論文品目數千條之多，再依作者、朝代、地區、類別與圖像等項，分門別類以便檢索。文獻參考書的編纂，雖然不被認為是學術創作，但絕對是「燃燒自己，照亮別人」的工作。相信使用本書的讀者一定可感受李教授的佈施精神。

本書是由覺風佛教藝術文化基金會出版，該書的發行全由基金會負責人寬謙法師積極促成。在其尊翁楊英風先生的薰陶下，不但自己是佛寺建築的設計者，多年來更致力佛教藝術教育的推展，令人敬佩。相信在本李教授與寬謙法師的努力和推動下，佛教藝術的創作和研究能在台灣生根結果。

中國佛教美術論文索引簡介

■李玉珉

前言：

佛教自漢代傳入中國以來，對我國哲學思想、歷史文化影響甚巨，也為我們留下豐富的美術遺產。隨處可見的寺塔建築，無以計數的佛教造像與繪畫，令人讚歎不已的敦煌、雲岡、龍門等石窟。它們不但是古代藝術的結晶，也忠實地記錄了過去兩千年佛教在我國土壤上孳長發展的軌跡。因此佛教美術不僅是中國美術史的重要一環，也是研究中國佛教史的一手資料。然而這個重要課題在過去未受到國內學界的重視，所以這一方面的研究成果不多。

近十年來國內關心佛教美術的人口逐漸增多，但是由於國內這方面研究資料的匱乏，使得對佛教美術有興趣的朋友常常不知如何入門，有時以訛傳訛，還對佛教美術產生許多誤解。因此，提倡佛教美術研究的風氣，充實學術研究成果，是匡正誤謬，增進人們對佛教美術了解與認識的不二法門。而提升國內佛教美術研究的風氣，資料的收集又為當務之急，因此編輯「中國佛教美術論文索引」實乃一重要的基礎工作。此部索引編撰的主要目的固然是便利學者研究，節省學者收集資料所花費時間，可是另一面又希望能夠提供中國佛教美術的研究資訊，推廣佛教美術教育。

計劃內容：

雖然我國佛教美術研究工作起步較遲，可是早在十九世紀末至二十世紀初，歐美各國與我國的鄰邦日本，即著手於佛教美術的研究，迄今已有八、九十年的歷史，成就斐然，所以「中國佛教美術論文索引」所收論

文的出版時間始自二十世紀初迄於一九九三年，以中文、英文、日文的論文為主，並輔以收集所得之歐洲論文。擬從此一完整資料建立，奠定我國佛教美術研究的基石。

本論文索引所收論文資料的來源以各學術單位的圖書館，如台北故宮博物院和中央研究院圖書館、中央圖書館所藏諸學術雜誌及論文資料索引所列之論文為主。西文資料以美國藝術學會編輯的 Art index 為據，日、中文論文則以日本京都大學人文科學研究編輯的「東洋學文獻類目」所列為憑，另外再輔以台灣大學所編的「中文期刊論文分類索引」和中央圖書館所編之「中華民國期刊論文索引彙編」之資料，以充實此索引的內容。

本論文索引檢索方式分六大類：

- (1) 依作者名字檢索。
- (2) 依朝代檢索。
- (3) 依省份或自治區名檢索。
- (4) 依所在地或出土地如敦煌、大同、雲岡石窟、龍門石窟檢索。
- (5) 依美術形式如建築、石窟、雕塑、繪畫等檢索。
- (6) 依圖像如釋迦佛、觀音菩薩、維摩詰等檢索。

■李玉珉教授■

國內佛教藝術重量級專家學之一

學歷：美國俄亥俄州立大學博士，專攻中國佛教美術史

經歷：國立故宮博物院書畫處副研究員
台灣大學藝術研究所兼任副教授
中華民國現代佛教學會理事

佛雕之美

身為佛教徒，
您不能不參與如此盛事

- 故宮博物院／86 4 8 86 12 31
雕塑別藏宗教編特展
- 國立歷史博物館／86 7 26 86 10 19
北朝佛教石雕藝術展
- 宋元木雕佛像精品展
- 金銅佛造像特展

9月26日	19:30~21:30	／地點：法源寺別苑／陳奕愷老師專題演講
9月27日 (週六)	7:00~ 9:00	／新竹→台北(集合地點：新竹法源寺別苑)
	9:00~12:00	／故宮博物院(由陳慧霞老師導覽)
	14:00~18:00	／國立歷史博物館(由陳奕愷老師導覽)
	(14:30~16:30)	／李玉珉教授專題演講
10月3日	19:30~21:30	／地點：覺風學苑／陳奕凱老師專題演講
10月4日 (週六)	9:00~13:00	／故宮博物院(由陳慧霞老師導覽)
	(10:00~12:00)	／顏娟英教授專題演講
	14:30~18:00	／國立歷史博物館(由陳奕愷老師導覽)

●本基金會可代為各寺院、團體安排專業導覽人員

莊嚴千古・法喜充滿

記國立歷史博物館「佛雕之美」特展

■陳奕愷

殊勝因緣

粹煉於佛教藝術中的法相之美，是佛教文化高度發展的結晶，不僅是義理精神的具象憑證，更是宗教信仰的心靈依託，故唯有深入經藏、如法奉行的正信弟子，才能瞭解佛、菩薩法相的莊嚴意義。由此佛像的尊容，絕不僅止於表象性的作品審美，除了純熟的造型技法之外，本身所蘊含的宗教境界，以及傳達的義理思想，更是造像思惟中不可或缺的意涵。在亂世不安的今天，能恢宏佛法精神的法相之美，或許是淨化社會心靈的最佳憑藉。

佛教自從東漢傳入中土以後，佛教藝術的發展逐漸蔚為趨勢，並在南北朝、隋唐時期，締結了高度的藝術成就，後來更成為中國文化史上的珍貴寶藏，因此身為法脈相承的正信弟子，更不能遺忘了這個重要的文化資產。由於佛教藝術形於法藏精粹，因此奧秘與淵博，往往使信者不易深入其中，加上接觸歷代精美藏品的機緣不多，故難以體認佛教藝術的精髓。此回盛逢國立歷史博物館舉辦「佛雕之美」特展，由館方邀集國內知名收藏家，個別提供珍貴的收藏品參展，再加上館內原有的典藏，計有石雕七十一件、木雕二十三件和金銅佛百餘件，其中不乏國際著名的流通藏品。觀者莫不慶幸此一殊勝因緣，讓千古以來的莊嚴法相，歷歷呈現在國人的眼前，誠可謂是千載難逢的機會。

藝術分期

此回展出依作品材質共分三個主題，分

別是「北朝佛教石雕藝術展」、「宋元木雕佛像展」和「金銅佛造像特展」，其中較具明顯的時代風格特色者，當推北朝的石雕造像部份。此一時代的發展階段，正值中國佛教藝術的茁壯期，從北魏統一華北到隋代滅南陳為止，前後共計有一百五十年，依不同的表現特徵，可以概分為下列五個時期：

1. 北魏中期：(439 ~ 494年)

初年與雲岡石窟早期曇曜五窟具有密切的關係，造型上方頭大耳、高鼻大眼以及寬肩厚胸，不僅有胡人粗獷豪邁的氣勢，更展現出飽滿渾厚、英姿軒昂的特性，成為當時



造像的主要風尚。到了孝文帝太和年間，風格開始走向裝飾化的表現，杏眼微笑為這個時候的特徵，而且眉目神情逐漸趨向秀逸的氣質，服飾上也引進南方文士所穿的褒衣博帶，似乎已經為日後推行漢化做準備。

2. 北魏晚期：(494 ~ 534 年)

孝文帝遷都洛陽，推行漢化運動，初期太和樣式仍被延續，從龍門石窟早期的賓陽中洞，約略可以看出過渡性的影響。後來南方引進的漢式裝飾和造型，廣被運用，神態與造型不見前期的寬厚粗獷，而是傳達出清秀飄逸、風骨神秀的氣質，換言之「秀骨清像」的漢人審美觀，是這個時期的最大特色。

3. 東西魏時期：(534 ~ 556 年)

東魏遷都到河北的鄴都，西魏則遷入關中平原的長安，由於河北和關中各有其深厚的文化根基，因此開始發展東西不同的風格差異。總體而言東魏與西魏，大致上是北魏晚期的風格遺緒，在短短二十多年間，雖未建立獨具的時代特色，但技法上更加成熟洗練，成為北魏晚期到北齊周之間的過度性階段。

4. 北齊周時期：(550 ~ 581 年)

北齊承繼東魏崇敬佛教的風氣，除了興盛的造像活動之外，並全力開鑿南、北響堂山石窟，一改北魏平面方塊的造型體，而強調圓筒柱狀的實體結構，加強尊像本身的體積感，大有新興風格的誕生之勢，但不幸被北周所滅而停頓。至於北周的造像，捨去北魏羸弱纖瘦的作風，改良出圓肩、健碩、俊美的暢快表現，做為隋、唐造像的參酌基礎。

5. 隋代初期：(581 ~ 589 年)

隋初的造像表現，是集北朝各期藝術典範的大成，除了繼承北周特有的風格之外，



亦接收不少北齊造像藝術風格的遺緒。在眾多特點結合之下，既保有尊像修長、秀美的身軀，又兼具圓肩、壯碩的氣勢，面相豐腴又眉目秀逸。至於唐代常見的豐肥、圓滿、富貴之容，則是隋代末期以後發展的特色。

法相之美

1. 佛像－相好莊嚴・究竟涅槃

佛像是指佛陀尊容之像，也是造像藝術之中最重要的題材，從原始佛教到部派佛教時代，佛像多僅限於釋迦牟尼佛像，直到大乘佛教興起之後，十方三世及三身佛的觀念被確立，因此出現各種佛號與法相。佛陀(Buddha)本意乃指已經覺悟、成等正覺的哲人，最基本的表象性造型取材，是以出家修行者的形象為主，因此佛像的裝扮，僅有穿著僧祇衣和袈裟。此外再加上經典中所記的相好元素，做為裝飾表現的特徵與符號，例如頂有肉髻、額露白毫、雙耳垂肩、頸劃三道，以及通身放光的表現。

2. 菩薩像－上求菩提・下濟衆生



菩薩是大乘佛教的理想化人物，也是成佛之前的進昇階段，故地位僅次於佛乘。菩薩原名爲菩提薩埵，是覺悟化衆的有情者，故同時負有在世間濟渡衆生之責，常常化身來到人間，因此菩薩的法相，多予人慈悲、親切之感。原始佛教時代的菩薩，原是指釋迦出家前的太子身份，所以早期菩薩像的造型來源，多取材於印度貴族的實際裝扮，例如頭戴寶冠、身披天衣、下著羅裙，頂飾瓔珞與臂釧配飾，故在菩薩慈顏之外，亦展現出尊貴不凡的氣宇。

3. 羅漢像－虔修正果・無生應供

羅漢原是佛教修行中的果位，凡到此位階者，可以超脫一切生死流轉之法，進入永遠寂靜涅槃。至於羅漢像則被汎指爲聲聞之人，聲聞乘即是聽聞佛法的比丘形象，從諦聽佛法之中體悟聖道，常見的表現題材計有弟子像、高僧像、十六羅漢、十八羅漢，乃至五百羅漢等。由於羅漢像的題材來源，非從佛教經典所出，儀軌的規範性較少，反而具有充分的創作性，因此歷代羅漢像的表

現，多投射出談諧、平易、活潑的百態造型。

4. 造像碑－合邑敬造・咸證菩提

本次展覽的另一特色，乃是徵集到許多珍貴的造像碑參展。南北朝時期佛教發展的巨輪，滾動歷史空前的高峰，在義理和技法成熟的基礎之上，造像類型出現更爲多元化的模式，其中結構嚴謹、龕像繁複、題記完整，結合地方義邑集體力量所作的造像碑，更是此一時期的造像藝術代表。造像碑是佛教龕像表現的縮影，也是佛教文化活動的標本，更是廣大信仰面積和力量的印證。

5. 造像塔－飾儀麗暉・體解正道

造塔是佛教藝術最早的表現題材，比造像藝術的發展更爲久遠，後來造塔的寓意逐漸脫離舍利塔，與造像信仰和題材結合，成爲新穎的造像塔形式。所謂造像塔，是藉由塔形做爲龕像表現的所在，自佛教藝術傳入中國以後，即蔚爲盛行的趨勢。到了北朝中期，更發展成四面柱形的造像塔節，四面開龕造像，疊累成塔柱的形式，與造像碑同具龕像藝術的縮影。



雕塑別藏宗教編特展

■故宮博物院

雕塑是生活的自然產物，早在舊石器時代，國人即知將礫石、蚌殼、獸骨等雕磨成裝飾品。新石器時代，先民又手塑出造形美妙的各式器形。自此以降，匠師們不斷地推陳出新，以靈活熟練的技法，不同質地的材料，創造出無以計數的藝術精品，題材包羅萬象，面貌亦變化多端。

回顧長達七、八千年我的國雕塑發展史，佛教的傳入是一個重要的轉捩點，它不但帶來了新的創作題材和觀念，更刺激了我國本土宗教——道教——藝術的產生。南北朝以來，隨著佛道二教的流行，宗教造像活動熱絡，佛道雕塑的數量劇增，躍居為中國雕塑的主流。北魏雲岡曇曜五窟挺勁雄偉的大佛、唐代洛陽龍門奉先寺雍容莊嚴的盧舍那佛，宋代太原晉祠聖母殿中典雅柔美的侍女像等，都是令人讚佩的曠世傑作。不過，古代文人大多認為雕塑乃匠人所為，不足登大雅之堂，從未將其列入收藏之列。因此，古代雕塑文獻資料缺乏，名見經傳的古代雕塑家更是寥寥無幾。民國以來，中國雕塑教育開始採行西制，學生多認識西洋雕刻家米開蘭基羅、羅丹，但對本國悠久的雕刻傳統卻一無所悉，甚至於認為我國古代雕塑乃一匠工傳統，不合潮流，令人扼腕。



故宮博物院文物主要自 ▲隋 菩薩立像 局部
歷代宮廷舊藏，收藏甚豐， 全高73公分 震旦文教基金會藏

唯獨雕塑率多禮器，或文房雅玩，宗教造像顯然不多，深以來為憾。民國七十六年故宮商借旅日華僑彭楷棟先生收藏之亞洲金銅佛精品兩百餘件，推出「金銅佛造像特展」，引起國人熱烈的回響，與對我國雕塑藝術的重視。兩年前，是頂金銅佛之中國精品近四十件進而為故宮購藏。近幾年來，我國的私人收藏家亦開始留心於我國古代宗教雕塑，收藏成績斐然可觀。此次故宮籌辦「雕塑別藏——宗教編」，承七位雕塑收藏名家——石愚山房、良盛堂、源吟堂、震旦文教基金會、靜雅堂、藍田山房、鑫玉堂（依第一字筆劃為序），出其珍秘，提供各代佳作，假故宮文獻大樓展出，讓金銅佛像與石雕佛像相互輝映，使國人於讚賞歷代雕塑大匠的輝煌成就之餘，亦可一觀我國宗教雕塑演變之源委。

東漢明帝時（57-75在位）佛教已在中國流傳，當時的佛教附託於黃老之術，因此佛教造像往往也和神仙圖像混雜。三國時許多精通天竺、西域語言的高僧到洛陽和建業翻譯佛經，中國的僧侶也積極講經、製定戒律，使佛教在中國落地生根。東晉（317-420）佛教已相當普遍，據載東晉全國佛寺有一千七百六十八所，可惜東晉的佛教造像皆未保存下來。

►圖一
高43公分 北魏
靜雅堂藏 龍門石窟交腳像
彌勒菩薩交腳像



道教是中國本土的宗教，以神仙思想為中心，揉合了我國古代道家、陰陽五行等學說，卜筮、神仙、符水等方術。道教的形成可追溯至漢順帝時（168-189）張陵所創的五斗米道。東晉葛洪（284-364）提出儒道結合的理論。陸修靜（406-477）制立齋戒和儀範，並仿佛教的經、律、論三藏，將《道藏》分為洞玄、洞真和洞神三洞。寇謙之（365-448）依佛教戒律儀軌，作道教戒律。魏晉南北朝時宗師輩出，奠定佛道二教發展的思想基礎。

北魏元興元年（398）遷都平城（今山西大同）後，平城不僅是政治、經濟中心，也是藝術和文化的中心。太武帝滅佛（446-452）後，文成帝即位立刻復興佛事，和平初年（460-465）敕令曇曜在平城西的「武州塞」開鑿雲岡石窟，是平城風格的代表。雲岡石窟開窟長達五、六十年，雲岡二十窟是第一期的代表，兩肩寬厚，身軀雄健，刀法平直，氣宇軒昂。第二期造像五官線條柔和，部份佛像著褒衣博帶的漢式袈裟。此次展出的佛頭和菩薩頭，臉形略長，眉高眼細，嘴角含笑，神情溫婉，是孝文帝遷都洛陽（494）後第三期的作品。

孝文帝遷都洛陽後，鑿窟的風氣也跟著南移，龍門石窟是北魏晚期的重要石窟。此次展出的交腳彌勒像出自古陽洞，是北魏晚

期菩薩的重要典型。（圖1）面目清，五官細秀，頸細肩窄，胸平身扁，身軀修長。肩披帛在腰際交叉，穿壁而過。衣紋稠疊對稱，波動起伏線條流暢。蓮花洞也是北魏的大窟，正壁主尊立佛的左右各立一脅侍比丘，可惜三尊的頭部均於一九一八至三五年間被鑿，左脅侍比丘迦葉的頭部現在法國吉美博物館，此次展出的頭像面圓頰豐，年紀較輕，應是阿難。由於考慮脅侍和主尊的關係，所以特別採取八分面的角度表現，正面視之似覺五官不正，鼻歪眼斜，殊不知這正是洛陽匠師技巧高妙之處。

北魏分裂之後，高歡遷孝靜帝入鄴，洛陽僧尼隨之東移，河北、山東地區的佛教造像風氣也隨之大興。東魏僅短短十六年，造像承北魏晚期的傳統，到五世紀的四〇年代，東魏風格日趨明顯。此次展出東魏立佛三尊碑（圖2），五官細緻，頰頤豐潤，表情自然，身軀比例亭勻，衣紋簡化，衣裾下擺貼近身側，表現手法比北魏細膩。

北齊造像活動仍十分活絡。山東造像在東魏時的童稚之氣至此為沉潛端嚴、神情靜謐所取代。五官起伏細膩，眼光下斂，衣服質感柔軟，身軀輪廓明晰，體態優美。（圖3）河北的佛雕多為白色大理石，色澤溫潤潔白。北齊時期河北出現雙半跏思的組合，主尊兩側雙樹交纏，樹形背光上，飛天迴翔



►圖二
全高一三二公分 東魏
佛三尊像碑
震旦文教基金會藏

其間，龕頂正中一寶塔，其下一佛三尊像，布局複雜。而菩薩裝束簡樸，與雙層鏤空透雕、圖像繁縟的背光相映成趣。山西位北齊西境，造像五官線條勁直，身著厚重衣裙，瓔珞亦繁重華麗，和山東、河北的风格大相逕庭。

現存南北朝道教造像的數量和種類都相當有限。早期道教圖像與佛教相似，多為三尊組合。主尊多具鬚髯，頭戴高冠，身著道袍。北周時道教圖像日益成熟，出現一手持羽扇，一手扶案的天尊像，與佛教有明顯的分野。北周武帝毀佛道二教期間（574—578），佛教和道教均遭嚴重破壞。

隋文帝執政，大業二年（580）立即恢復佛道二教，並推行以佛教治國的政策。興建寺院三千七百九十二所，雕塑佛像大小十萬六千五百八十尊，修復舊像一百五十萬八千九百四十尊。煬帝更積極保護佛教，修治故像十萬一千軀，鑄刻新像三千八百五十。文帝和煬帝對道教也採保護政策，寵信道士，修觀煉丹。

隋代維持三十八年，在藝術發展上，上承南北朝餘風，下啓唐風。展出的山東菩薩立像，身軀渾圓，姿勢僵直，保存北齊遺風；但臉部肌理柔軟，瓔珞繁縟，雕鑿精細，則是北齊作品不逮之處。

唐是中國歷史上的盛期，佛、道二教並



圖三 北齊
全高64公分
震旦文教基金會藏
佛立像

盛。太宗為玄奘組織大規模譯場，武后更自稱慈氏（即彌勒）越古金輪聖皇帝。重理論的南朝系佛教和重實踐的北朝系佛教至此互相混融，更進一步發展出各大宗派，適應各階層信徒的需要。義淨、不空又從印度傳來新佛教，為佛教注入新生命。俗講、變文的普遍，法會及禮懺的流行，佛教與百姓生活打成一片，佛教信仰深入民間。

唐乃李氏建國，嘗自謂是老子後裔。唐代皇帝又喜食丹藥，以求長生，對宗教的態度是「道先佛後」。高宗追封老子為太上玄元皇帝，玄宗開元十四年令道士女冠皆隸宗正寺，視為宗室，當時道教地位之高，不可言喻。武宗更因尊崇道教，於會昌五年（845）下令廢佛，拆毀寺院四千六百餘所、招提蘭若四萬餘所，僧尼勒令還俗二十六萬五百人，是中國佛教史最大的浩劫。

唐代是中國雕塑藝術的黃金時代，展品中的天尊像為一初唐道教造像，頭稍大，衣褶單純地一瀉而下，線條流暢，以平面線性的手法表現，安排有序，裝飾性強。另一件盛唐的阿彌陀佛坐像，面圓頰豐，曲眉豐頤，身軀雄健飽滿，雙肩寬厚，胸肌富彈性。袈裟衣褶自肩上滑落，呈圓弧形，時疏時密，與身體動作呼應，極具韻律感。衣袈



圖四 唐
全高一米九
菩薩立像
龍門石窟
良盛堂藏

隆起，時淺時深，具體表現袈裟柔軟的質地。高僧自印度返國不僅攜回經典，並帶回造像摹本。龍門石窟的菩薩立像（圖4），面如滿月，曲眉秀目，上身袒露，天衣斜披。下身著裙，薄衣透體，肌體豐腴柔細，身軀修長，腰肢擺動，婀娜多姿。和前代的衣著保守、姿勢僵直比較，顯然是受了印度笈多雕刻風格的影響，可是這件作品五官秀美，又兼具中國造像特有的流利線條，是巧妙銓合天竺造像於中國藝術傳統之中的作品。

宋代佛寺更加徹底的中国化。隨著城市經濟的發展與社會關係越形密切，很多人把佛經故事作為民間說唱的評話話本，寺院的俗講內容又是世俗生活中的歷史故事，佛教已完全融入庶民生活之中。宋太宗利用道教，繼承帝業。真宗尊奉其祖為道教尊神。徽宗更冊封自己為「教主道君皇帝」，道教儼然成為宋朝的國教。北方在王重陽和蕭抱珍創立全真教和太一教後，道教在民間流傳益廣。

與百姓關係最為親近的觀世音菩薩和無經典儀軌規範的羅漢在宋代流行，取代金屬鑄像而興的是木雕像，最具代表的是姿勢自在閒適的菩薩坐像，是宋代世俗化造像的重要典型。展出的木雕菩薩，（圖5）面目秀麗，垂目而望，表情嫻靜，肌肉豐腴鬆軟。右腳抬放座上，左足下垂，右手置膝上，姿勢舒坦自在，既不失菩薩的莊重，又富有人世間的生活情感。隨著宗教的世俗化發展，道教也充滿生活氣息，展品中的東嶽王母，五官姣好娟秀，神情莊嚴肅穆，儀態端莊高貴，頗類人間帝后。

遼代佛教造像承唐代傳統，造像以寫實為主。展品中的遼代菩薩修眉細目，腰直背挺，表情肅穆，僅以珠串為飾，瓔珞簡樸。金承遼風，展品中的菩薩坐像面相方圓豐腴，神情冷峻，仍見遼末餘緒；眼窩突鼓，下頰豐厚，身軀敦實，腰粗體寬，和遼代造形有別，頭上寶冠高聳華麗，化佛之後尚有

背屏，是金代特有的寶冠樣式。元代宮庭崇信西藏佛教，民間仍以漢傳佛教為主流。

明清佛、道二教在義理上並無太多突破，可是佛道流行已達千餘年，宗教的基本教義，如因果報應、輪迴轉世等早已透過各式法會、齋醮等實踐活動，根植民心，成為中國文化的血肉。展品中嘉靖四十三年（1552）的三彩觀音菩薩坐像，瓔珞華麗，製作精巧，其坐姿腰直背挺，缺少宋、金菩薩的自在悠閒。而上身拉長，肌肉僵硬，雙目凝視，表情板滯。明代作品因為宗教內涵的薄弱，神韻無法上比唐宋，造像陳陳相因，缺乏創造的精神。

綜觀佛道二教雕塑的發展，魏晉南北朝各地風貌不一，或漢式、或西域色彩濃郁，或秀骨清像，或以量感表現為主。隋唐南北統一，重寫實自然，即使偏遠的敦煌，也是豐美端嚴、生動寫實，和京城樣式相同。宋、遼、金時代，造像趨於世俗化，充滿人間情味，南方溫雅秀美，北方雄渾肅穆。元、明、清三代，造像走向形式化，藝術水準遠遜於前代，但全國造像風格一致性強。換言之，我國雕塑的發展狀況為各朝政治分合的一面鏡子。



圖五 宋 菩薩坐像
全高一五六公分 藍田山房藏



法源寺法會預告

●慈悲三昧水懺

法會日期：國曆每個月第二個星期日

法會時間：8:30~16:00

●觀音菩薩出家紀念法會

法會日期：農曆9月18日・國曆10月19日

法會時間：9:00~12:00

●彌陀佛三念佛會

法會日期：農曆11月15~17日・國曆12月14~16日

法會時間：

第一枝香	05:00~06:00	早課
第二枝香	07:30~09:00	彌陀經、念佛
第三枝香	09:30~10:30	念佛、止靜
第四枝香	11:00~12:00	過堂
第五枝香	14:00~15:30	彌陀經、念佛
第六枝香	16:00~17:00	念佛、止靜
第七枝香	18:30~20:30	念佛、大回向



法源寺覺風學苑

●佛教藝術課程

【印度宗教與生活文化史】及

【印度佛教尋根之旅】

●佛學講座【印度佛教思想史（二）】

●篆刻班、中國插花班、兒童讀經班

●地址：台北市重慶南路二段 31 號

電話：(02)3975616 傳真：(02)3967584

●印度系列活動

【印度宗教與生活文化史】課程

國曆 11,12 月份

每週六 13:30 ~ 15:00 主講者：孔達拉老師

孔達拉老師，東印度鹿野苑人，畢業於台灣大學哲學研究所，在台灣生活十一年，精通國語、梵語、巴利語。明年印度之旅，將帶領本團作深度導覽，今年先作全盤性、有系統而道地的介紹，欲參加旅行者，不可錯過。

透過對印度多種宗教（佛教、印度教、婆羅門教、耆那教）與特有之生活文化（解脫修行思想及四姓階級特性）的理解，才能復原佛陀應化在印度的原始風貌。而踏著佛陀的聖跡，堅定宗教情操的陪養。更藉著石窟遺跡，見證著思想史的變化，可收行萬里路以助了解萬卷書之效。

本課程亦特為學佛者，更深入地理解印度文化而設。

【印度佛教思想史(二)】課程 主講者：寬謙法師

週六 14:00 ~ 16:00 (國曆 10 月份)

週六 15:00 ~ 16:30 (國曆 11,12 月份)

佛教乃內本釋尊之特見，外治印度文明而創立者，欲為印度佛教流變之鳥瞰。應一審佛教以前印度文明之梗概，及世尊時代之根本佛教而至原始佛教而至部派佛教乃至大乘佛教興起之演變。繼之以秘密大乘佛教盛行數百年後，而回教入侵，終至佛教消失於印度。

深度・專業

【印度佛教尋根之旅】巡禮活動

民國八十七年二月七日~廿二日

●「中國佛教美術」巡禮

配合專業導覽，專題演講

地點：故宮博物院

歷史博物館

日期：十月四日（週六）

時間：9:00 ~ 18:00

行前專題介紹：陳奕愷老師

・十月三日（週五）晚上

7:00~9:00 (覺風學苑)

敬請事先報名

國曆10月12日~12月27日

●兒童讀經班

週三 13:30~15:00

主講者：楊麗蓉老師

●中國插花班

初級班／週六 17:00~19:00

進階班／週六 16:30~18:30

主講者：黃昭美老師

●篆刻班

週日 09:30~11:30

主講者：卓播道老師

新竹 法源寺別苑

中國佛教美術巡禮

日期：9月27日(週六)

9:00~18:00

(早上7:00出發)

行前專題介紹：

九月廿六日(週五)

晚上7:00~9:00

陳奕愷老師

地點：故宮博物院／歷史博物館

水懺法會

國曆每月第二個星期日

8:30~15:00

透過每個月水懺法會念誦懺悔之薰習，培養宗教情操，懺除業障，洗滌冤業，增福延壽，吉祥如意。並為護法會員閣家祈福消災。

地點：法源寺

中國插花

週一/14:00~16:00 · 19:00~21:00

週六/14:00~16:00 社教館

中國插花藝術在佛教供養花的催生與滋養下，風氣漸盛，直至唐代以後愈臻成熟，一枝獨秀，終於脫胎而成今日所謂的插花藝術，而佛教插花更是中國插花發展的根源。

周華坦老師

寶積經(三)

週二/13:30~15:00

(初、中級班)

一切乘經，可分為境、行、果三類。行，並遠難憶想分別。乘經詳於行，重戒律。律儀戒而深入，到現證慧的具足。本經二也，就是無漏戒定的具足。

寬謙法師

讀書聯誼會

週三/9:00~11:00

獨自讀書是好習慣，而共讀可以相互啟發，跳脫思考的盲點，體會到豁然開明的喜悅，藉著讀書會，大家共同分享心得討論內容，讓生活中飄盪著知性與溫馨。

經典之美

週三/14:00~16:00

古經書中蘊藏著古代中國人的智慧精華，是世界上最受人仰慕的文化之一，也是中國人榮耀與自信的源頭。只要您願意沈浸其中，一仰一俯之間，皆是驚喜；一吟一詠之中，總是獲得。

黃光杰老師

印度宗教與生活文化史

週三/19:00~20:30

(11,12月份)

透過對印度多種宗教與特有之生活文化的理解，才能復原佛陀應化在印度原始風貌。而踏著佛陀的聖跡，堅定的宗教情操思想的陪養。更藉著收行遺跡，見證著歷史的變化，可收行萬里路以助了解萬卷書之效。本課程亦特為學佛者更深入而道地理解印度文化而設。

孔達拉老師

印度佛教思想史(二)

週三/19:30~21:00(10月份)

週三/20:30~22:00(11,12月份)

佛教乃內本釋尊之特見，外治印度文明而創立者，欲為印度佛教流變之鳥瞰。應一審佛教以前印度文明之梗概，及世尊時代之根本佛教而至原始佛教而至部派佛教乃至大乘佛教興起之演變。繼之以秘密大乘佛教盛行數百年後，而回教入侵，終至佛教消失於印度。

寬謙法師

念佛、保健共修會

週四/19:30~21:00

念佛滋養法身慧命
保健維繫色身壽命
身心皆健康，亦即是人生之福報。

真理法師

行門要略

週五/19:30~21:00

本課程由五個單元所組成：

1. 禪定學之基本原理
2. 安那般那法門之修持要領
3. 淨土法門之修持要領
4. 法華三昧懺儀之修持要領
5. 隨自意三昧之修持要領

令聞者掌握修持的原理，以及諸行法事修、理觀之要領，而能漸得佛法之真實味。

大航法師

兒童讀經班

時間詳洽法源寺別苑

今日教育偏重於知識技能的傳授，人文之涵養、和品德的培育被忽視，為推展文化道德教育，從兒童紮根，對兒童授以古文、重要典籍，把善心正念的種子散播在他們的意識中。

讀經班師資羣

第二十三期

佛 法 研 習 會

時間：中華民國86年國曆10月12日至12月27日

(民國86年國曆10月19日觀音法會,12月14~16日(農曆11月15~17日)彌陀念佛會三永日,歡迎回法源寺參加)

兒童讀經

經典之美 美在那裏？

當您伴隨兒童讀經時

是否想一探經典之堂奧

如何讓老師和家長之間的成長經驗

成為兒童讀經的活水源頭

特為老師及家長開設：

《讀書聯誼會》

交換成長心得・共享讀書樂趣

每週三／9:00~11:00

《經典之美》

增強國學能力・充實教學經驗

每週三／14:00~16:00

《兒童讀經班》

上課時間：86年10月12日
~12月27日（第八期）

上課時段：（本期增設實驗班）

週二／16:30~18:00

19:00~20:30（回歸私塾班）

週四／16:30~18:00

週五／16:30~18:00（活動教學班）

週六／08:30~10:00

10:30~12:00

13:30~15:00

15:30~17:00

17:30~19:00

19:30~21:00（主題教學班）

讀經內容：論語、老莊、唐詩、
詩經、佛經

上課地點：法源寺別苑



探索讀經教學之路

讀經班教材教法研究

■鄭佩瑩

投入法源別苑工作行列的這一段日子裡，數度遇到家長提出這樣的疑問：「孩子還小，適合讀經嗎？」或是「他這麼皮，會不會坐不住啊？」，這樣的問題不僅是家長有，學教育的我也有過。也因為疑惑，讓我更有心的進一步去思考，企圖去找出一個解答；尋求解答的過程中有過沮喪，有過不耐煩，有過反對情緒，也有過感動。經過一段時間的思考、觀察，請教多位老師的意見，決定向寬謙師父提出一個構想，一個令自己現在想起都莞爾的念頭：我想從事兒童讀經班的教材教法研究。

記得向師父提出這個想法時，我幾乎是不知所云，因為架構的不完整，對國學的認識不足，一則以心虛，一則以擔心。畢竟目前讀經班的成果，是有目共睹的，何須畫蛇添足般的多此一舉？不料師父在耐心聽完我的敘述後，竟立即表示贊成，這下我更心慌了，也許是師父察覺到我的不安，於是緩緩的說出了一段當初設立讀經班時所遇到的挫折。兩年前，師父響應王財貴教授的提倡，

準備在別苑開辦兒童讀經班，卻在尋找師資時遇到不少阻礙，因為王教授所用的教學方式是以背誦為主，許多老師基於違背教學理念與方式而回絕，幸得幾位師姊發心投入教學工作，這幾位義工老師雖非教育本科出身，兩年來憑著一股奉獻的善念，課堂上用心教學，私下努力充實自我，就因為用心投入，自然就會深入；用心付出，自然就能傑出。經過兩年的筆路藍縷，開山闢徑，有了今日的規模。

有了師父的支持與肯定，就如同在佛菩薩面前發一個心，絲毫不敢再多遲疑，立刻進行規畫和評估研究方向、方法。首先，從中國的教育思想史著手，隨著中國教育的演進，我企圖循著中國古聖先賢治學的態度和腳步感受中國經典的精神何在。末料，「學，然後知不足」，姑且不論先人的哲思如何震撼我，而是從不會細細的去體會經典之美，恨不得自己擁有更高的國學涵養，能夠體會更多，領悟更多。我彷彿一個貪食的孩子，貪婪的啃食古人的思想精華，發現中國人的智慧和民族的異彩；而蘊藏在短短章句背後的精神力量則透過精妙的文字不斷的，不斷的在咀嚼思辨過程中澄清思慮，撼動心魄。是如此深刻的了解，更加確定自己選擇了一條正確的路，多年來一直在尋找一條通往入世哲學的道路，穆然回首，那人卻在燈火闌珊處。也許從事教學研究的能力不足，或資料搜羅不易，可是對兒童讀經的信念卻更堅定，相信有了經典詩詞的洗禮，無論人格、性情、修養、對事物的鑑賞能力一定有所提



▲小朋友於法源寺法會中，背誦整部金剛經

升；沐浴在經書的生命之泉中，能將性靈帶向更高的境界，發現心靈世界是無比豐富與完美，藉此達到陶冶性情，啓迪人生的教化功能。

然而問題依然存在，兒童讀經既然這麼好，又為何會有老師指出與教育理念、方法相衝突？爲了這個疑惑，我也百思不得其解，光是紙上談兵也許永遠找不出解答；爲了讓浸身在西方思想爲主幹的教育制度的兒童，能夠更有效、更充份的學習中國傳統精神菁粹的經典，找出一條溝通兩方思想的通道，何不付諸實際行動。這一次，我們要做的不僅是一貫的教學，更加强了觀察記錄，還有三種不同以往教學方式的教學實驗法。

觀察記錄方面：將以小朋友的觀察記錄爲主。記錄的內容爲小朋友上課中的行爲、語言；同時需要家長配合，隨時把小朋友的學習狀況，情緒反應與老師溝通，以便老師隨時修正教學。"十年樹木，百年樹人"，兒童的教育很難在一夕之間明顯的看出成果，所以長時間不間斷的追蹤觀察是很必要的。

實驗教學方式：

第一種：回歸私塾式。重建舊時私塾教育的景況，老師所扮演的是"傳道、授業、解惑"的角色，課程的最初以道德教育爲主體，再逐漸導入學識、知識的傳授；也就是說先建立孩子待人處世和治學的正确態度，才進入正式的知識教育。

第二種：主題教學式。以一個故事或其它任何一種活動引出一個教學主題，隨著主題的延申、小朋友的理解、討論，老師配合小朋友的需求，搭配各類活動介紹與主題相關的經典章句。這種課程的特色在於以西方教學理論爲基礎，讓小朋友透過生活化的方式學習經典，老師只是一位輔導者和資源提供者。

第三種：活動教學式。維持目前背誦的教學方式、教學課程內容，不過在教學過程和檢測的方式添加一些趣味性高的遊戲，如：填字遊戲、接龍遊戲....等。



▲小朋友既讀經又學佛

因爲有了更宏大的目標，所以，在新一期的課程中，我們有了更上一層樓的計畫與組織，希望能吸引更多擁有相同理念的人來此結緣；首先即將登場的十月份起的新課程：星期三早上九點到十一點的【讀書會】；星期三下午兩點到三點半的【經典之美】。讀書會是由一群讀經班小朋友家長所發起，希望以輕鬆的聯誼方式進行，透過共讀，開啓另一扇生活視野，讓生活中增添一點不同的知性與溫馨。【經典之美】，則具備了另一份使命，由黃光杰老師帶領深窺中國經典的奧妙；黃光杰老師自新竹女中退休，擁有二十五年教學經驗，不僅對國學有其獨到的見解，並將藉由這門課分享她的教學方法與理念；黃老師的指導將對兒童讀經的師資培訓有莫大的幫助。每一個課程的開設都有其深意，更歡迎大家的參與，讓每一個課程更充實，更精采，發揮它的功效，相信有了您的參與，能帶給衆人新鮮而豐富的收穫。

古經書本身，就具有生命；歷經幾千年的印證，更開創了新的生命，有了各位的參與，賦予它更輝煌的生命，經典之美，淵远流長，萬古不竭。歡迎加入我們成長的列車，別苑願意將所有經驗與衆生分享，更樂於在未來傾聽衆生的聲音。感謝多年來支持、堅持的家長們，也感謝即將加入行列的家長們，因爲有您們正確的選擇與堅持，莊嚴了自己的生命，更莊嚴了孩子的生命。這群孩子將領悟中國人至真至善的情操與意境，以及擁有一顆充滿人文氣習的心，成爲人群中一股清流，出塵不染。

兒童讀經的堅持者——家長您

～ 兒童讀經班親子聯誼會側記～

86.6.15・新竹縣立文化中心

■林金瓊

法源寺覺風兒童讀經班在寬謙法師的指導下，創辦至今已近兩年之久。大家有感於讀經班小朋友的持久性不高，而家長一味順從小孩，未能深思讀經對孩子的影響，就輕易地放棄了，是一件很可惜的事。於是為了使家長理解堅持兒童讀經的重要性，特別提出親子聯誼會的構想。期許更加落實在每個家庭，進而為改善社會道德風氣盡一份心力；同時亦藉此此次聯誼會讓家長交流伴讀時所得到的寶貴經驗，以作為其他家長在教育小孩遇到瓶頸時，一帖有力之精神強心劑。讓家長了解堅持理念及伴讀是對的，這是必須建立於老師與各位家長寶貴經驗的分享與互動的信念。

現將各位家長及老師的寶貴經驗，分述如下：

1. 兒童讀經班的背誦課程內容對小朋友有何影響？

兒童讀經班上課內容除了〈論語〉、〈老子〉外，尚有〈唐詩〉、〈詩經〉以及

佛經。〈論語〉、〈老莊〉孩子雖然不容易懂，但是對長大後道德與人生哲學的建立是有很大的幫助的。詩詞是很美的事物，又有韻律，很具感染性，可配合小朋友之年齡、喜好，安排唸詩之方式，使孩子們生活中有詩詞、有美感；背誦心經及金剛經，可調伏小朋友浮躁的性情，〈大學〉提到：「知止而后有定，定而后能靜，靜而后能安，安而后能慮，慮而后能得．．．。」道理在此。何況〈金剛經〉還是打開智慧之門的一把重要鎖鑰，小朋友薰習後，記憶能力進步迅速。

2. 如何克服小朋友之定性不夠？

首先家長必須承認小朋友定性不夠的事實。所以必須設計安排陪他唸書的方式，讓他養成良好的讀書習慣，使他變成習慣性。也就是安排固定時間陪小朋友背書、讀經。（例如固定早晨、中午或者睡前唸數遍之後再去睡覺），時間固定後，小朋友的情緒起伏及反抗性將會降低。久而久之，背書及讀經已經變成他們生活習慣之一，這樣在無形間培養了超出一般小孩的定性。過程中最重要的是還要適度的給予精神上的鼓勵，使他建立自信心，讓他有成就感。

3. 家長在陪小朋友讀經時，遇到瓶頸及倦怠期，該如何面對？

家長應瞭解的是由家長幫助小孩度過低潮期，而不是讓小孩的抗拒淹沒家長的信心，過程中可請老師協助。如果，小孩的拒絕非常嚴重，可以暫緩，讓他休息一段時間。但是家長不要忘了這段時間只是緩衝他的抗拒，應慢慢誘導他重返讀經之道。如果



不是非常嚴重，則可用更有趣、更生活化的方式引導他。例如任教於中華大學的施老師提到“大唐詩錄”，此套軟體不錯，由大陸的學者設計，內容包含非常多的詩，大人小孩都可以玩得很快樂，學會後，有助於小朋友背誦唐詩。另外可以利用錄音帶，固定時間播放給他聽；或者可以玩親子接龍遊戲，家長念上一句，由小孩接背下一句。早上起床可以詩詞音樂錄音帶叫醒他，晚上也讓小孩聽聽詩詞音樂帶入睡。堅持上課前後必定複習的方式。家長在理念上必須明白讀經對小朋友的人格、道德、人文思想，有莫大的幫助，是其將來作人處事最好的引導。唯有家長的堅持協助才能使小朋友學習上有成就。

4. 家長擔心小朋友長大後是否會變壞？或者親子間代溝很深？

小朋友在小學畢業之前，家長必須多陪他，長大以後遇到困難時，他才會回來找家長的。讀經是在幫助小朋友打基礎，過程雖然很辛苦，但家長的堅持是很重要的。因為讀經的內容已包括了做人、處世、孝順父母、治國之道．．．等。小朋友在這種環境下接受薰陶，久而久之，就不會變壞，家長所擔心的程度因而減低；親子互動頻率高，所以彼此之間的代溝也會相對的縮小。

5. 在功利現實的社會中，讓小朋友學習技藝、電腦．．．已成為風尚，為何還要堅持兒童讀經呢？

為了不要讓小朋友迷失在現實的社會中，最重要的就是人文思想、道德觀念的培養，家長只能照顧小朋友一小段時間，他們成長之後各有各的因緣發展，若無正確思想理念的基礎，充其量不過是個賺錢的工具，心靈卻是空虛而冷漠的，依然是自私而自利容易陷入煩惱和痛苦中，對社會、家庭、自己並沒有太大的幫助，甚至因觀念上的誤差，為達目的而不擇手段，導至危害社會的機會很大。那麼對家庭及他自己又有何益？因此兒童讀經已是刻不容緩之事，趁他們還

小，心靈仍有很大貯存空間時，多灌輸其仁義道德、思想精華、文化結晶．．．對他們做人處世將是很重要的指南針，家長才不愧為他們的監護人。小朋友的學習過程中，讀經是不容忽視的，不可與小朋友妥協而不讀。心靈的改革，正由此起步呢！

6. 以下是學生陳秉儀的母親所提供讀經的經驗與大家分享：

a. 讀經是用心經營、堅持及計劃之心靈事業。

b. 用心經營：初期一個月至三個月間一定親自陪讀，每天晚上全家讀經半小時以上。家長須準備讀經的資料，如坊間唐詩、金剛經、老子之譯本。當小朋友讀經時，家長可以自修其背誦之內容，得以“溫故而知新”。

c. 深知：背誦經書可以開智慧。不因為小朋友的不悅、放棄，而答應小朋不再讀經。唯有“堅持”與“持續”方可看出讀經的生命力，不輕易放棄對讀經的堅持。

d. 讓小朋友明白：讀經，是自己份內的事。家長站在輔導立場，督導讀經功課，教小朋友重視及負責自己份內的讀經功課，無庸花太多時間陪讀。

e. 突破瓶頸：長篇文章或不易背熟之經文，可分為小段落，分段背誦。

f. 當小朋友尚未能突破快速背誦的階段，請家長用心陪他一起成長。當他衝破障礙，記憶力大增時，即以輔導立場為原則。

g. 我家小朋友，大約一個月即能衝破障礙期，之後就能自行讀經到今，請珍惜全家讀經之樂，定能共享經典之美！

這次，除了寬謙師父及十位長期發心帶領讀經的老師外，感謝林麗貞老師、施淑婷老師主持聯誼會，江淑婉老師及六位師院同學帶領兒童作大地彩繪活動，讓家長安心參加聯誼會的進行；另外還有許多在幕後默默奉獻的義工更是值得我們尊敬。再一次以一顆感動的心，不禁的深深感覺到，改善社會道德風氣指日可待。

佛教藝術兒童營——弘一大師專題

參加有感

■歐陽安森

在酷熱盛夏裡，帶著三個小孩崙、嶧、宗安（朋友之子）走進弘一大師浩瀚無垠的世界裡，無啻是劑清涼沁心的心靈雞湯。

今年我們是第二度參加法源寺覺風佛教藝術文化基金會所舉辦的佛學藝術夏令營，當接到課程表看到今年的主題是圍繞在弘一大師時，禁不住心中一陣雀躍，思緒馬上回到高一的某一午后，我無意中在哥哥書桌上看到陳慧劍所著的弘一大師傳，此書共分上、中、下三本，可是哥哥桌上只有上、中二本不知為何獨缺下冊，當時也沒多細想，只是隨手拿來就看，從翻開第一頁開始，幾乎是一口氣讀完上、中二冊，然後在強烈意念的驅使之下，飛奔到書店買回下冊，就著黃昏的餘暈把下冊也一併閱畢，而掩卷之際，淚水汨汨而下，深深感動久久不能自己，在那時年少輕狂，躁動不安的心中，投下一記響雷，居然人也可以如此這般地活出自己來，可以歸納於平凡，可以刻苦清高而堅持，呈現出晶瑩剔透的生命力，究竟佛性。

從此弘一大師悄悄地長馳在我的思想中、心中、習慣中和生活中，一點一滴地影響我，於是我寫書法、畫畫、喜歡篆刻，過著簡單質樸的生活、親近佛法。雖無步其後塵，但在心緒上能以弘一大師為精神導師也頗令人欣慰。所以孩子們能在稚幼之齡即有幸與弘一大師以如此美麗的方式相會，真是福氣。

在行前，我先跟小孩解說弘一大師的生平大略，其精神偉大之處，然後接下來的三天活動中，我則採完全放任的方式，讓小孩自由自在地悠遊於大師無邊無際的領域中，因為許多美好特殊的經驗是無法言傳的，必須親領神會才能解讀一二。

第一天的動手作陶章、在研磨陶章底面，小孩們轉動小手用力且用心地磨，一圈圈規則地把陶章的底面去無留平，而我彷彿看到小孩磨去了傲性，磨去了棱角、磨去了浮躁、留存一顆更真平的心，然後小孩們用刻刀在底面刻下「永恆」的記號，這是第一個自己專屬的陶章。在弘一大師篆刻世界裡開啓一方陶田、深植下一粒小小的種子，期待他日開花結果。

第二天的揮毫寫書法，其實小孩並不須多費心去臨摹，在天真童趣的一橫一豎中，我們得以窺探大師墨寶之精髓，那是我們大人喪失已久的「真」。而六歲的小嶧寫起字來就比五年級的崙來得更見拙趣，雖未及大師萬分之一，但也頗得大師之「意」，在橫、豎、撇、捺之間，洞見大師清澄寧靜之心。

第三天的上午是教唱弘一大師所創作膾炙人口的歌曲，在音樂無國界的領域中，輔以肢體語言的幫助，並在老師幽默風趣的說學逗唱帶動下，串連古今中外，融合清妙、莊嚴，成功地把小孩引入一個充滿法喜的音樂國度裡，原來弘一大師的歌也可以輕鬆活潑的方式呈現出來，不矯柔、不造作，暢達心中的喜樂、慰平心中的鬱結，還我原貌。

下午的折紙化蓮花，一朵朵色紙折成的蓮花，有金黃色、紅色、粉紅色、五彩的蓮花，在教室裡的各個角落盡情綻放，一朵蓮花即代表一顆親近佛法、歡喜的心。

最後所有的小孩們在寬謙師父的引導之下，雙手恭托蓮花在三寶歌聲中，一步一腳印、一步一蓮花，為這三天的與弘一大師有約的活動，劃下圓滿的句點。

法喜中的太平山之遊

夏日的清晨走在街道上非常涼爽，而當車子從新竹往太平山前進，風和日麗；尤其從平地往山上走時，沿途環山而繞，蜿蜒千轉，越接近目地的，越發感覺到清幽人靜，一幕幕自然美景令人賞心悅目，好像從一個喧囂，繁華的世界，進入一個神仙勝境。

可是，安單完畢，驟雨奔來，真像要把這個地區徹底的沖洗乾淨似的。在雨中終於坐上了蹦蹦車，順路而行，時有飛瀑流泉，時而巨木濃蔭，且都在雨的旋律下展現出來。記得蓮池大師在《花香竹窗隨筆》中描述說：「自近而漸遠焉！青易爲翠，自遠而漸近焉，翠易爲青。」意思是說近的景緻青蒼柔和，遠的景緻卻又翠綠濃鬱。

也有一則與雨有關的禪宗教事：有位師父時常開示兩個弟子，「所謂修行，就是寧作傻瓜，即不享福、不懈怠之意。」有一天下起大雨，大殿漏水了，師父叫兩個弟子趕快拿東西來接雨水。甲弟子跑很快卻拿個小盆子來接，師父見了就罵：「下這麼大雨，卻拿這麼小的盆子，你簡直是傻瓜一個。」甲弟子聽了很難過，自忖自己做了事還被罵。乙弟子更離譜，找了半天卻拿個竹簍子跑出來，師父一看傻了眼，大聲罵：「你真是天下第一號大傻瓜，竹簍子怎麼可以接雨呢？」乙弟子聽師父平常告誡要做傻瓜，今天還稱他是天下第一號傻瓜，就非常高興，所以不但不傷心，還心開意解而虛心求道。這個故事告訴我們處處可以與道相應，端看我們遇境時的心態如何了！

釋理羣



▲觀看日出後同遊翠峰湖

夜宿太平山，第二天天色未明，大家摸黑上翠峰湖看日出，到了山頂，天色由銀灰，逐漸吐芒，大家屏息等待著。良久，當第一道曙光由雲層中綻出，大家都露出祥和的笑容。最後，終於太陽整輪進出山頭，前後才幾分鐘，而大地的一切也都跟著甦醒了！

迎著絢爛的金陽光，跚跚來到了湖邊一翠峰湖。晨霧披上迷濛的紗服，用幽雅的姿態告訴大家世事飄忽無常，讓人很想在湖上題詩。不禁憶起曾在印度聖跡的靈鷲山，也是在晨起迎曦時，看到住處的牆上題著一首偈子：「一心欲見佛，不自惜身命，時我及衆僧，俱出靈鷲山。」由日出中感念到佛陀法輪常轉的偉大；而由湖上的霧中體會無常的思緒。所以善於欣賞自然的人，應該會常常充滿著無限的法喜吧！

編者按：暑期中，我們邀請理群法師爲佛教藝術兒童夏令營的小朋友們上了一堂「弘一大師生平」的課，夏令營結束後，於8月14、15日舉辦的太平山之旅，自然也邀請了理群法師同遊。

「三日尋燈」——金剛經講記後記

■ 願銘

「因緣雖早已遠去，如空中鳥跡，而在世俗諦中，到底是那樣的真實，那樣的不可思議」。是的，寬謙法師七月初在法源別苑舉辦的「三日尋燈」——金剛波若波羅密經講記，在時空因緣上已消散而不再具足，然衆生因緣各殊，每一位參與法會的學友也自此依其因緣而成就其各自的異熟果，不一而足。這段後記，也可說是不可思議的因緣法上留下的一筆痕跡！

佛法，是充滿理性、藝術的宗教，因此，展現佛法的生命力，也就成為學佛以來，一直注意的課題。八正道是生命力的行持，慈悲喜捨是生命力的展現，而緣起性空的理解，更道盡佛陀成道說法的深髓。然衆生深習所染，心性怯弱，故勇猛心易發，而長遠心難持，在生生世世的菩提道上，如何堅持這份道心，也是一個值得深思與探究的話題。正如經文所言：「善男子善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住？云何降伏其心？」畢竟佛法之不共世間善法之特色便在「般若」。經言：「五度如盲，般若為導」，唯有對佛法有正確的認識與了解，方能以此為基石，融入自己的身、口、意三業表現佛弟子應有的威儀，否則「信戒無基，憶想取一空，是為邪空」，非正道也，故如何在此金剛法會上淺嚐般若慧，學習看透人生流轉輪迴的真相，體認菩提道上三大阿僧祇劫的修行過程，成就「應無所住而生其心」的修行指南，展現佛法不共世間的生命力，也就成為學習思考的重點。

「一燈能破千年暗室」，是師父在「三日尋燈」——金剛法會上，開宗明義一語道破佛法深義的話。是的，佛法是緣起性空的。人生也是緣起性空的，連器世間的山河大地也是緣起性空的。然「空」非空空如也，而衆緣和合沒有實在自性的存在，假名為空，因為性空，所以沒有單獨唯一性，沒

有不變性，也沒有永恒的主宰性，而形成千變萬化的可能性。因為千變萬化，世間上的一切是非得失，恩恩怨怨也都失去了束縛而歸於平靜，也因為千變萬化，而給予我們無限光明的希望，得以點燃智慧之燈，解脫束縛，安詳自在。為了讓每一位學員都能打造一副般若眼鏡，來看透無始劫來的世間無明相，在講解經文之前，師父花了很長的時間，利用「十法界簡介」，「三大阿僧祇劫的修行歷程」，等圖表，及配合導師金剛經的科判。為我們架構出清楚的理解脈絡，以養成更堅定的宗教情操。

在「十法界簡介」中，對於六凡、四聖、欲界、色界、無色界等三界，及大乘、小乘的差別均有詳細的說明。尤其是對人、天的定義及佛、菩薩的福慧功德更是明白清楚，不但釐清自我的面目，更對崇高德行的瞻仰有一份虔誠的讚歎。或許是禪坐風氣特別盛行，故師父特別強調禪法在佛法中是藉定發慧的，而具足「依慈住淨戒」是學習禪坐前，特應先理解的觀念及行為的行持，否則正知見不足，一味坐禪是容易出問題的，故師父特別強調慈悲喜捨——四無量定的修習，更是助長菩提道上禪定功夫的成就。而對人身的殊勝方面，「成佛之道」一書寫到：「人中苦樂雜，升沈之樞紐，憶梵行勤勇，三事勝諸天」。導師也在閱藏時談到：「諸佛皆出世間，終不在天上成佛」。更肯定了依人身修習以成就道業的正知見。故對於一般外道及尚不知珍惜人身難得的有情衆生，不失為一段難得的勵志警語。

另一份資料——「三大阿僧祇劫的修行過程」其實就等於「成佛之道」的精華圖示，實與金剛經的科判結構是相互輝映的，對於每一階段應成就的道業資糧，能成就的福慧果德，明明白白、清清楚楚地交代在我們眼前，不容含糊，也不得妄語。師父舉了

一個出國旅遊的例子說道：對於出國前的護照，文件資料準備，不僅須按部就班，缺一不可，對於其歷史文化背景等訊息的蒐集閱讀及圖像的預先了解，屆時更能深入其中。然這些還只是文字與想像的預設立場。一踏上目的地映入眼簾，了然於胸的，是各有不同的體悟，且這份感受是相互平等不二、無有優劣差別，端依各人心境相應而定啊！真如經言：佛以一音演說法，衆生隨類各得解。是的，稻穗長得愈飽滿，它也就垂的愈低下。當我們對學佛的道路越清楚時，愈能放下急欲求證得解脫的大妄想，心地也將隨著慢心的溶化而柔軟且謙卑地對待每一位與我們相遇的有情衆生，畢竟因緣難得，不可思議啊！

二道五菩提的經文科判，已完整架構出整部經文的脈絡，更如先前所說。是三大阿僧祇劫的成佛修行之道，而其間有二個段落引起內心極大的感動。一為明心菩提上的「衆生久行乃信」。師言：佛法本身並不複雜，而是衆生根性複雜，故不能理解大乘佛法。故必須在「戒慧具足」，「久積善根」，「諸佛攝時」，「三相並寂」，之後方有機會理解大乘。衆人皆知金剛經所常用的語句：「佛說某某，即非某某，是名某某」無非只是「緣起性空，唯名」，然其為「甚深極甚深，難通達極難通達」，欲如實信解，這甚深法義，實非現今之速成文化所可觸及想像。然無須灰心，經典早已明白的告訴我們，必須生生世世累積福慧資糧，方得入門一探究竟，否則若如一般人一味地談玄說妙，不知深細思惟，抉擇，而固著自性見，出大妄語，實在是痴不可言說啊！故師父以輕鬆的口語說：「慢慢來卡緊」，「溫柔的堅持」，鼓勵大眾在這修行道上，以「應無所住而生其心」的態度，發大乘菩提心，因為瓜熟蒂落，才能成就菩薩道而成佛道。且「一切有為法如夢幻泡影！」，不用求啊！重要的是耕耘，自然獲得結果，不去耕耘，只求結果，是不可能的，畢竟因緣是無自性

空啊！

另一段印象深刻的是「空生歎法美人一深法難遇歎，信者難能歎」，此段雖是須菩提讚歎深法莊嚴人身，然而自己曾有所經歷故感受特別不同。一直相信有一種真理存在這世間，曾經苦苦追求卻不得其門，為此而苦惱不已，直到不可思議的因緣發生，得聞「緣起性空」四字，竟引起內心無限的迷思與探求的慾望，進而得以親近善士，聽聞正法，故在觸及此文便有感同身受之味。「般若」的可貴是在「即」，也就是在世間中體會出世心，而以智慧的出世心引領我們做慈悲的人世工作，也就是「世出世入」法。而這一份深法妙義，不僅是可遇不可求，那便是身入寶山，能否不嘆空歸，也不是師父或同參道友所能主宰的。畢竟靜水深流一如「妙雲集」，卻不是一般衆生所能理解的。故學佛雖教我們即冰取水，放下事相上的執著，當下透視其性空之道，然真能信解受持者是為難得啊！

深觀因緣入微分相，知生命真相即是智慧，無我空慧即是點破累世無明的一盞明燈。學習讓心如細水長流，則能承擔在時空中點滴因緣的變遷，所造成不同現象的有為法，故理解這份變的可能性，而簡擇事相以不落二邊，如：好、壞、是、非、善、惡作為衡量的標準，隨順因緣的和合生滅。若對生無所住心，而盡其所能，則世間事相上的升起與還滅，也將坦然的面對，進而成就出世不離世，入世又不著世間情執的大乘菩提過程。

在活動結束之餘，以謙卑，慚愧的心，感謝寬謙師父在法會上給予法喜的滋潤，當然法源寺常住師父的支持，衆多志工師姊的付出，及來自各地學友的參與亦是成就的助緣。又是一番言語，然不離祝福之意，「諸供養中，以法供養最」，僅以此語，惕勵自己，亦與同參道友共勉勵。

補血益氣茶

增強體力之中藥飲料

■ 釋真理

組成藥物：

黃耆（白皮耆）一兩 當歸二錢 天麻二錢 枸杞子三錢 紅棗五個（剖開）

煎煮方法：

先將藥材清洗乾淨，藥材放入容器內，加約 1500CC 的冷水，浸泡 40 分鐘，使有效成分易於煎出，開始用急火，煎沸後用小火，熬 30 分鐘即可服用。

服法：

當茶飲用，若能溫服效最佳，冷飲療效次之。

注意：當日喝完，若不能喝完，請記得冷藏，隔日取出煮沸再服，確保補血茶不變質。

組成藥物解說

黃耆

- | | |
|---|------------|
| 性 | 味：甘、微溫。 |
| 歸 | 經：入脾、肺經。 |
| 功 | 效：1. 增強免疫力 |
| | 2. 促進機體代謝 |
| | 3. 抗衰老 |
| | 4. 降血壓 |
| | 5. 強心利尿 |
| | 6. 保肝作用 |

現代研究：黃耆內含糖類、多種氨基酸、蛋白質、膽鹼、甜菜鹼、葉酸、維生素P、澱粉酶

當歸

- | | |
|---|------------|
| 性 | 味：甘、辛、溫。 |
| 歸 | 經：歸肝、心、脾經。 |
| 功 | 效：1. 防止流產 |
| | 2. 補血 |
| | 3. 抗心律失常 |
| | 4. 抗炎作用 |

5・促進非特異性免疫功能

6・平喘

7・保肝作用

現代研究：成份含揮發油0.2~0.4%，油中約29有種成份。其中主要為萘木內脂及正丁醇及正丁醇烯醚內酯。另含脂肪油、葉酸、生物素、維生素A類物質、維生素B12、維生素E等。近從當歸水溶性部分中分出阿魏酸、丁二酸、腺嘌呤等，還含有23種金屬元素。

天麻

性 味：甘、平、無毒。

歸 經：歸肝經。

功 效：1・有鎮靜、抗驚厥作用

2・有鎮痛效果

3・增加心、腦血流量，有降壓作用

4・增加記憶力（台中中藥研究所所長謝明村教授實驗）

現代研究：成份含天麻素、天麻甙元、香莢蘭醇、香甲蘭醛、琥珀酸、多糖，以及維生素A類物質，微量生物鹼等。近證明，天麻素為主要有效成份，現已人工合成。

枸杞子

性 味：甘、平、無毒。

歸 經：歸肝、腎、肺經。

功 效：1・具有增強非特異性免疫作用

2・促進造血作用。

3・皮膚變白。

4・降低血膽固醇、降低血糖。

5・保肝和抗脂肪肝作用。

6・降低血壓作用。

7・抑制癌細胞生長。

現代研究：成分含甜菜鹼、酸漿素多糖類，多種氨基酸、維生素B1、B2、C、煙酸、鈣磷、鐵等。

大棗

性 味：甘、溫、無毒。

歸 經：歸脾、胃經。

功 效：1・增強肌力作用。

2・保肝作用。

3・抗過敏作用。

4・抗腫瘤作用。

5・鎮靜作用。

現代研究：成分含三萜皂甙類、生物鹼類、黃酮類、氨基酸類、糖類、維生素類、有機酸、環一磷酸腺苷(C-AMP)及微量元素、樹脂等。

財團法人覺風佛教藝術文化基金會

贊助佛教藝術學位論文辦法

一、宗旨：

本會為培養以佛教藝術為對象的研究人才，推動以佛教藝術為主體的各項相關佛教教義、修行的表現、以及佛教文化的變遷等之研究風氣，以具體推廣佛教文化研究，促進社會大眾對佛教的正確認識。

二、辦法：

1 申請資格：凡公私立大學院校博碩士班研究生，其論文計劃符合贊助宗旨者，得向本會提出申請。已通過之學位論文，非本會贊助之對象。

2 申請方式：本辦法每年公佈一次，欲申請者請隨時向本會索取申請表。於當年十月三十一日（親自送達或郵寄＜以郵戳為憑＞，並附上論文計畫一式五份）截止收件。經本會審查通過後，於當年十二月三十日公佈贊助名單。

3 贊助名額：

每年贊助碩士論文二至三篇，博士論文一篇。

4 贊助金額：

碩士論文每篇獎助參萬圓整，博士論文每篇獎助肆萬圓整。

5 頒發辦法：

分兩次，第一次於公佈贊助名單時頒發半額獎金。受贊助者俟論文口試通過後，應提供由指導教授簽名之論文一本，本會方得頒發第二次贊助金。

6 注意事項：

(1) 受贊助人若中途變更論文計畫或指導教授，應以書面徵詢本會同意，否則本會得撤銷贊助。

(2) 受贊人有義務參加本會所舉辦之論文發表會，並提供本會五本論文。

(3) 受贊助人有義務提供本會相關研究資料，其費用由本會酌情專案補助。

聯絡地址：台北市重慶南路二段31號

電話：(02)3975616

傳真機：(02)3967584

寬謙法師弘法錄音帶目錄

1. 寶積經	24卷/60分鐘	法源寺別苑
2. 地藏菩薩本願經(台語)	29卷/60分鐘	永明寺地藏法會
3. 印度佛教思想史	58卷/60分鐘	法源寺別苑
4. 成佛之道	24卷/60分鐘	工研院
5. 唯識學(八識規矩頌及唯識卅頌)	26卷/60分鐘	工研院
6. 八識規矩頌	23卷/60分鐘	法源寺別苑
7. 藥師經講記	23卷/60分鐘	法源寺別苑
8. 中觀今論	35卷/60分鐘	工研院
9. 金剛經	26卷/60分鐘	法源寺別苑
10. 金剛經(三日尋燈)	25卷/60分鐘	法源寺別苑
11. 緣起性空看人生	6卷/60分鐘	明善寺

備註：
60分鐘每卷50元，
歡迎訂購。

法源寺別苑・學苑收支表

收入
支出

摘要	六 新	竹 台	七 新	竹 台	八 新	竹 台
會費	262,150	26,890	271,820	128,418	137,700	38,450
利息收入	9,096	13,443	4,356	933	39,156	2,983
講義費		8,455	43,460	6,415	5,300	6,830
法源寺贊助費用		100,000		100,000		100,000
弘法基金			128,000		26,000	
場地維持費用	43,200	38,000	132,000	80,300	5,800	58,100
專款(佛教建築研討會)				50,000		100,000
活動收入(夏令營, 金剛經)	42,300		180,700			
其他收入	11,600		10,000		14,800	
薪資支出	48,000	50,000	48,000	60,000	63,000	80,000
文具用品	1,899		7,830	846	44,554	148
郵電費(郵資, 季刊)	59,790	4,392	4,942	5,322		6,712
水電、瓦斯費、租金	14,435	27,000	399	27,844	38,146	27,000
管理費	10,294	600	10,294	600	10,294	600
鐘點費	20,000	25,000	41,000	25,500	22,000	37,900
文宣費(海報, 季刊)			11,445	230	194,300	
雜費	14,319	4,271	6,795	13,038	5,350	396
贊助費	5,000			16,700		
講義費	10,120	3,060		13,471	3,680	6,034
保險費(勞保, 健保)	6,500		6,500		2,779	
活動支出(聯誼會, 金剛經, 夏令營)	124,256		79,842		29,387	3,170
修繕費	3,938	1,500	2,300	5,320	48,200	2,810
稅捐					7,344	
設備費		2,340	35,530	600		1,336
圖書設備費	350		480	530	33,800	63,800
佛教建築研討會費用				2,546		
差旅費(佛教建築中心)	4,899	550		400		
收入合計	368,346	186,788	770,336	366,066	223,456	306,363
支出合計	323,800	118,713	255,357	172,947	502,834	229,906
餘額	44,545	68,075	514,979	193,119	-279,378	76,457

感謝「榮譽會員」長期護持道場

楊英風 張素珠 羅正銘 蔣昭輝 張森重 鄭銘陽 李志成 曹煥鐘 楊德雄 詹文玉 黃金水 黃淑瓊 劉振源 劉婉伶	杜清標 陳萬古 游炎煌 張順慧 林美鈺 倪清清 楊文雄 黃鴻宜 梁美惠 黃慶源 魏素美 蔡碧蓮 閻以煒 鄧	李麗月 陳耀宗 李芳珠 陳有玉 蔡榮光 郭怡伶 黃香蘭 李俐文 王于建 陳麗華 周奇 蔡淑銖	林淑蓮 陳有地 徐淑安 顏玉鸞 陳有金 呂劍榮 許淑子 周禮紅 林世釗 吳金源 黃香惠 賴榮樹 徐許春	莊博文 高登海 彭錦川 楊漢河 戴樹欽 洪國欽 朱美蓮 連麗鴻 陳明宗 蘇雲貞 溫文標 王小莉 徐華華	陳桂淑 陳淑娟 章文奎 嚴盛水 黃細王 郭寬裕 黃良銘 王如玉 余淑蓮 顧如玉 陳桂玉 詹貴珠 曾春子 郭先倫	葉金柳 彭源進 何啓禧 郭素梅 曾文姬 盧鳳玲 鄧秀鸞 李素美 彭宗淑 葉麗娟 蘇惠玲 張木欽 洪櫻真 廖玉璋	陳惠李 李桂裕 詹保玉 吳親雲 林淑雲 蔡桂花 陳信言 齊葉羅 許琪文 文宜文 黃昭美 華寶美 公司	黃淑娟 葉瑞均 吳宏哲 楊麗青 許明財 徐立人 甘興萬 楊明星 張恬君 邱新德 楊聰智 馮慶宇 駱進生 陳惠玲	周華坦 陳詠靖 楊瑞珍 魏汝柔 蔡成景 黃碧玉 張瑞華 周蓉輝 楊雪梅 張運出 陳志銘 葉雲進 李榮宗	林振輝 王順華 黃芳蘭 張洪輔 黃木祈 蔡文藝 呂碧蘭 王玉蕊 洪乾雄 王淑如 林英芳 洪國祥 夏肇平	陳丁妹 林筱晴 蔡宜昌 沈秀香 陳麗華 李碧蘭 林函誼 郭明澄 吳進步 官美智 陳素卿 張月華 鄭維謀	吳蔡金玉 葉倪明珠 王陳愛蓮 楊黃金桃 彭蔡枝梅 陳家隆 陳郁葵 陳慧玲 楊燭悅 陳珍 葉義惠 吳武雄 胡順萍
--	--	---	---	---	--	--	--	--	---	---	---	---

■本名單將於法源寺水懺法會中祈福消災，以資銘謝。

諸供養中

法供養最

法源寺別苑

八十六年六月份功德錄

7900 元	功德箱
30000 元	無名氏
15000 元	蔡淑妹
12000 元	郭素梅 張順慧
10000 元	黃鴻宜
6800 元	廖志坤
6000 元	黃金石 黃良銘
4000 元	李芳珠 洪國欽
3000 元	鄭應譜 許明財 張月玲
無名氏	林燕芳 沈秀香
吳進步	楊水仙 洪國欽
2700 元	郭明登
2500 元	陳丁妹 陳慶飛 黃錦花
2000 元	林志成 連麗鴻 顧如
歐青雲	王春惠 彭宗逃 紀怡君
黃金水	余玉嬌 陳瑞妃 周華坦
魏汝柔	蔡桂花
1700 元	吳麗仙
1400 元	任奇麗
1200 元	潘麗妹 連育美
1000 元	蔡宜昌 周禮紅 彭錦
徐立人	黃木折 游芳雪 林淑輝
歐獻忠	魏素美 張月華 張木欽
吳金源	彭源進 邱仙月 洪乾雄
黃鳳琴	吳素貞 葉祖耀 杜清標
嚴盛水	張建鎮 黃細王 楊漢川
徐茂安	鄭錦陽 廖玉鳳 曾煥堂
陳志銘	楊明星 溫文標 高登海
蔡政儒	盧鳳玲 無名氏 童瑞元
陳習日	郭怡怡 歐楷可 吳義鳳
文宜文	周奇 賴貴祺 蔡碧蓮
葉麗華	彭慶源 陳信雄 顏玉鸞
洪國祥	駱素貞 楊宗憲 莊博文
云坊	吳蔡金玉
富吉歐企業公司	
800 元	楊秋貴
700 元	徐寶珠
600 元	林珍榮 林玉蘭
500 元	張偉祥 梁郭亮 鍾孟彰
徐雲珍	高堂登 張欽木 學農
李祥華	陳結芳 宏賢 徐秀枝
陳麗芬	柯金蓮 莊子儀 楊家瑞
葉麗惠	鄭惠媛 王輝正 楊麗郁
沈鳳瑜	
400 元	陳上妹 盧承霞

覺風學苑

八十六年六月份功德錄

350 元	功德箱
6000 元	黃昭美
5000 元	夏肇平
2000 元	陳淑娟 葉麗娟
1000 元	鄭維謀 黃國益 楊照世
楊黃金桃	徐華華 王淑如 李碧斯
李榮宗	呂碧蘭
640 元	王師兄
500 元	潘台霞 許寶文
300 元	吳吳軒 吳吳儒 無名氏

八十六年七月份功德錄

1918 元 功德箱

350 元	鄭麗嬌
300 元	汪倩玉 任素萍 任丁環
200 元	彭杏純 無名氏 劉富美
陳純花	劉乃榮 蔡水玉 溫鏡遙
周雪娥	黃耀鋒 黃耀德 黃耀輝
黃昭雄	孫玉輝 劉憲哲 彭秀菊
趙楊素蓮	
100 元	梁郁琳 葉金來 葉錦生
徐明珠	劉麗明 楊家生 溫木蘭
王溫款	張麗珠 朱玉琴 郭佳燕
彭天戶	陳金誠 朱添敏 郭美鈴
彭景陽	彭寶慧 鄭元寶 彭佩芳
陳相	朱元宏 鄭月娥 陳立璋
陳伊芳	朱玉櫻

弘法基金 10000 元

(徐茂安、鄭錦陽、杜清標)

八十六年七月份功德錄

28300 元	功德箱
12000 元	楊麗智 陳家隆 郭玉雪
10000 元	嚴國明 曾淑霞 詹寶珠
6000 元	蔡成景 張森重 魏素美
5000 元	謝美霞 吳進步
4500 元	楊水仙
3500 元	李桂秀
3000 元	曾福明 洪櫻真 李世聖
詹文玉	鄭秉東 李麗月 林寶娘
馮慶宇	彭春櫻 蘇玟瑜 楊子昂
陳素卿	張岳岳 吳武雄 朱純益
東山兒童育教教室	美滿托兒所
2000 元	賴榮樹 高登海 何瑛玉
宋接宜	劉滿紅 官美智 陳志銘
邱永亮	朱美蓮 魏汝柔 蔡桂花
陳淑英	黃金水 林志芬 李財吉
文宜文	蔡淑雲
1500 元	蔡淑妹 林燕芳 陳珍
呂麗昭	鄭淑貞 邵瑞芳 楊麗郁
1200 元	黃培楨 連育美 邵瑞芳
1000 元	陳鈴妹 郭怡怡 盧鳳玲
溫文標	廖素枝 黃春慧
蔡玉女	莊翰林 李明輝 莊博清
黃麗珠	戴楷可 顏玉鸞 陳麗華
陳麗月	楊君萍 童瑞元 黎瑞春
李繼娥	趙月娥 郭照堂 陳淑樺
游芳雪	蔡富美 沈美女 詹秀妃
張瑞凌	劉華芝 郭采芹 楊德雄

蔡碧蓮	葉麗華	學宣	邱仙月
張木欽	張月華	周奇	吳美菊
蔡宜昌	黃詩容	宏慧	林桂杏
曾桂榮	駱素貞	許明財	林秋杏
楊明星	曾煥堂	徐立人	張秀菊
黃木折	林宏財	黃瑞椒	林淑輝
林美鈺	周禮紅	林金瓊	彭錦
吳金源	彭源進	彭宗逃	杜清標
徐茂安	楊漢川	嚴盛水	鄭錦陽
黃細王	張建鎮	賴淑玲	
彭蔡枝梅	吳蔡金玉		
富吉歐企業公司			
800 元	陳美吟		
600 元	劉春硯	楊順安	楊君萍

500 元	邱祥蓮	學農	周玉娥
許玉香	黃惠珠	歐進德	彭承彥
彭桂苑	許芝貞	陳文環	陳川
周雪娥	陳麗芬	徐寶珠	葉明月
彭淑琴	黃貞蘭	沈鳳瑜	彭慶受
彭淑遠	葉麗惠	吳雪蘭	吳鳳叙
林文榮	黃國欽	黃聖文	溫鏡遙
300 元	黃金鳳	黃金卿	顧祥
邵美菱	任丁環	汪倩玉	
260 元	陳國丞		
200 元	禪芬	黃昭雄	孫玉輝
黃耀輝	黃耀德	黃耀輝	劉乃榮
陳純花	劉富美	彭秀菊	
塗葉玉英			
160 元	朱增清	方麗娟	陳淑媛
100 元	梁郁琳	葉錦生	葉錦來
朱添敏	徐月妹	張麗珠	彭添戶
楊家生	王溫款	張麗珠	彭佩芳
陳金誠	彭景陽	彭寶慧	陳伊芳
陳相	鄭月娥	郭佳燕	郭美鈴
溫木蘭	朱玉櫻	朱元宏	
朱元寶			

弘法基金	楊瑞珍	楊麗青	劉滿紅
55000 元			
10000 元	吳進步	吳武雄	林金樵
5000 元	郭素梅	曾元貞	邱月秋
2000 元	宏雨		
1000 元	陳炳耀	吳宏哲	蘇謝田
黃培楨	賴淑玲	郭靜枝	郭采芹

八十六年八月份功德錄

12900 元	功德箱
7000 元	何啓嶺
6000 元	呂劍榮
5000 元	曾廷珠 莊博文
4000 元	蔡成景
3500 元	楊水仙
3000 元	任耀良 黃秀琴 陳桂玉
2000 元	吳進步 沈秀香 陳志銘
黃金水	余玉嬌 陳瑞妃 許秀珍
林瑞月	蕭若芳 郭明澄 葉祖耀
葉宛明珠	
1000 元	周華坦 邱仙月 盧鳳玲
許明財	蔡怡昌 戴楷可 張青木
張木欽	張月華 黃春惠 郭台伶
楊德雄	黃淑滿 彭宗逃 周雪娥
葉麗華	蔡碧蓮 曾煥堂 顏玉鸞
周禮紅	楊宗憲 周奇 溫文標
徐立人	溫月華 彭源進 林淑輝
陳孟惠	黃木折 杜清標 張建鎮
黃細王	鄭錦陽 嚴盛水 徐茂安
楊漢川	楊明星 張森重 葉祖耀
彭錦	吳金源 駱素貞 顏宏儒
吳蔡金玉	彭蔡枝梅
富吉歐企業公司	
600 元	連育美
500 元	吳淑珠 徐寶珠 學農
葉麗惠	無名氏 陳彥霖 陳麗芬
300 元	汪倩玉 邵美菱 溫鏡遙
200 元	彭慈宏 彭秀菊 彭杏純
黃昭雄	孫玉輝 黃耀輝 黃耀德
黃耀輝	蔡英傑 劉乃榮 陳純花
劉富美	
100 元	徐明珠 葉錦生 葉金來
梁郁琳	楊家生 王溫款 張麗珠
彭天戶	陳金誠 彭景陽 彭寶慧
彭佩芳	陳相 鄭月娥 陳立璋
郭美鈴	溫木蘭 朱玉櫻 郭佳燕
朱元寶	朱元宏 朱玉琴
朱添敏	

弘法基金

20000 元	陳志銘
5000 元	冬梅
1000 元	郭采芹

楊黃金桃

600 元	童莊月娥
500 元	李惠卿 許寶文 沈鳳瑜
陳賜通	楊照世 潘台霞 黃麗虹
250 元	吳吳軒 吳吳儒

建築會議專款

100000 元	朱景弘建築師事務所
----------	-----------

八十六年八月份功德錄

2850 元	功德箱
6000 元	陳惠玲 黃昭美
5000 元	周介石 陳淑娟 葉麗娟
2000 元	李榮宗 徐華華 王淑如
1000 元	李碧斯 黃國益
黃培楨	

八十六年七月份功德錄

1918 元 功德箱

50000 元	無名氏
20000 元	胡順平
10000 元	葉金柚
6000 元	黃昭美
5000 元	蔡陳美智
3000 元	鹿野苑有限公司 呂琪琨
2000 元	徐許春 葉麗娟 徐靜淑
胡文宗	李俊梅 陳淑娟
1000 元	林淑誼 管惠玲 徐華華
鄭維謀	李碧娥 李碧斯 黃鴻龍
羅世菊	黃國益 呂碧蘭 王淑如
楊黃金桃	
800 元	童莊月娥
500 元	李璧苑 李惠卿 周美秀



1998

佛教建築設計與發展國際研討會

時 間：1998年1月3~4日（星期六~星期日）

地 點：慧日講堂（台北市朱崙街36號）

主辦單位：慧炬佛學會／法源寺覺風佛教藝術文化基金會

指導單位：國家文化藝術基金會／內政部／中國佛教會／
中華佛寺文教基金會

協辦單位：建築師公會全聯會／中華民國建築商業同業投
資公會／建築師雜誌社／建築學會／佛教建築
研究發展中心



財團法人覺風佛教藝術文化基金會成立

佛教建築研究發展中心

專業提供佛教寺院：諮詢・評估・規劃設計・工程管理